



HK
BALLET
香港芭蕾舞團

Septime Webre 衛承天
Artistic Director 藝術總監

ANNUAL
REPORT
2024 / 25



Hong Kong Ballet Annual Report 2024/25

Published October 2025

香港芭蕾舞團年報 2024/25

2025年10月出版

Hong Kong Ballet is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.
Hong Kong Ballet is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

香港芭蕾舞團由香港特別行政區政府資助。香港芭蕾舞團為香港文化中心場地伙伴。

ON THE COVER
Dancers
Artists of Hong Kong Ballet

INSIDE FRONT
Dancers (from left)
Jessica Burrows, Yang Ruiqi

BACK COVER
Dancers (from left)
Garry Corpuz, Gao Ge

Creative
Katherine Ho

Photography
Issac Lam

Brochure Design
Kevin Lo_Southgate Design

CONTENTS

目錄

VISION AND MISSION | 3

願景及使命

THE BOARD AND COMMITTEES | 5

董事局及委員會

ARTISTIC MEMBERS | 6

藝術人員

HONG KONG BALLET | 8

香港芭蕾舞團

CHAIRMAN'S MESSAGE | 10

主席獻辭

ARTISTIC DIRECTOR'S MESSAGE | 12

藝術總監獻辭

EXECUTIVE DIRECTOR'S MESSAGE | 14

行政總監獻辭

SNAPSHOTS | 16

簡況

PRODUCTIONS AND TOURS | 18

製作及巡演

AWARDS | 40

獎項

CULTURAL EXCHANGE | 44

文化交流

EDUCATION AND COMMUNITY OUTREACH | 46

教育及外展

HONG KONG ACADEMY OF BALLET | 52

香港芭蕾舞學院

FUNDRAISING AND SPONSORSHIP | 58

籌款及贊助

ACKNOWLEDGEMENTS | 83

鳴謝

FINANCE | 84

財務概況

MANAGEMENT AND STAFF | 88

管理及行政人員





VISION 願景

To be the pre-eminent ballet company, treasured in Hong Kong and lauded abroad for our unique productions, vibrancy and glamour.

成為卓越的芭蕾舞團，以我們獨特的製作、朝氣和魅力，扎根香港，揚名海外。

MISSION 使命

- Produce repertoire that is exciting and reflective of the city's culture and energy
- Heighten our visibility within Hong Kong and overseas
- Foster partnerships with other creative practitioners and organisations
- Cultivate interest in and appreciation of ballet through quality education
- Connect with audiences and the community at large
- Nurture talent
- Create stars
- 製作精采節目，彰顯香港的文化和魅力
- 增強港芭在香港及海外的知名度
- 建立與藝術家及藝團的合作關係
- 培養芭蕾舞藝術的興趣和賞析
- 聯繫觀眾及香港社群
- 培育人才
- 發掘舞星



THE BOARD AND COMMITTEES

董事局及委員會

As of 31 March 2025 截至2025年3月31日

Honorary Patron 名譽會長

Mrs Janet LEE 李林麗輝女士

Chairman 主席

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

Board of Governors 董事

Ms Linda FUNG 馮雲黛女士
(Vice-chairman 副主席)

Mrs Mira YEH 葉梁美蘭女士
(Vice-chairman 副主席)

Ms Evonne TSUI 徐嘉鳴女士
(Treasurer 司庫)

Ms Lindzay CHAN 陳令智女士

Miss Flora Zeta CHEONG-LEEN, Dr h.c.
張天愛小姐

Mrs Deirdre FU TCHENG 傅潔恩女士

Ms Maya LIN 林玉茵女士

Mrs Cherry TSE LING Kit-ching, GBS, JP
謝凌潔貞太平紳士

Dr Eden WOON, JP 翁以登博士太平紳士

Chairmen Emeriti 名譽主席

Mrs Cissy PAO WATARI, BBS 包陪麗女士

Mr John Jeffrey YING 應侯榮先生

Executive Committee 執行委員會

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士
(Chairman 主席)

Ms Linda FUNG 馮雲黛女士

Mrs Deirdre FU TCHENG 傅潔恩女士

Mrs Mira YEH 葉梁美蘭女士

Finance Committee 財務委員會

Ms Evonne TSUI 徐嘉鳴女士
(Chairman 主席)

Mr Arthur Minshiang WANG 王敏祥先生

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

Mrs Janice CHAN-CHOY 蔡陳若詩女士

Ms Linda FUNG 馮雲黛女士

Dr Eden WOON, JP 翁以登博士太平紳士

Programming Committee 節目委員會

Ms Linda FUNG 馮雲黛女士
(Chairman 主席)

Ms Lindzay CHAN 陳令智女士

Miss Flora Zeta CHEONG-LEEN, Dr h.c.
張天愛小姐

Mrs Deirdre FU TCHENG 傅潔恩女士

Dr Eden WOON, JP 翁以登博士太平紳士

Development Committee 拓展委員會

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士
(Co-chairman 聯合主席)

Mrs Mira YEH 葉梁美蘭女士
(Co-chairman 聯合主席)

Mrs Janice CHAN-CHOY 蔡陳若詩女士

Mrs Leigh TUNG CHOU 周董立茂女士

Ms Maya LIN 林玉茵女士

Mrs Anne WANG LIU 王明琪女士

Mrs Deirdre FU TCHENG 傅潔恩女士

Mr Arthur Minshiang WANG 王敏祥先生

Mrs Connie WEI YANG 楊魏慶寧女士

Mrs Daphne KING YAO 姚金昌玲女士

Mrs Liana YUNG YEUNG 楊翁嘉敏女士

Investment Committee 投資委員會

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士
(Chairman 主席)

Mr Arthur Minshiang WANG 王敏祥先生

Mrs Liana YUNG YEUNG 楊翁嘉敏女士

Honorary Advisors 名譽顧問

Ms FENG Ying 馮英女士

Mrs Christine LIAO 廖本懷夫人

Mr Kevin McKENZIE

Mr Kevin O'HARE

Ms Madeleine ONNE 歐美蓮女士

Ms Jean M. WONG, BBS 王仁曼女士

Sir Peter WRIGHT, CBE 彼德·威特爵士

Ms ZHAO Ruheng 趙汝衡女士

Founders 創辦人

Mrs Mary GRIFFITHS 基慧思女士

Ms Kay-Cecile JONES 祈鍾士女士

Ms Paula LAU 劉佩華女士

The Hong Kong Ballet Guild 2024/25

香港芭蕾舞團協會 2024/25

Co-chairs 聯合主席

Mrs Michelle Miller ERB

Mrs Lillian LEE FONG 方李麗雯女士

Mrs Emily LAM HO, JP 何林恬兒太平紳士

Mrs Emelda WONG TRAINOR 黃以利女士

Principal Guild 首席舞蹈員級

Mrs Deirdre FU TCHENG 傅潔恩女士

Ms Desiree WOO 吳德儷女士

Soloist Guild 獨舞員級

Ms Elaine C KWOK 郭心怡女士

Professor Ava KWONG 鄺靄慧教授

Ms Jolene LIN 林美汝女士

Ms Maya LIN 林玉茵女士

Ms Edna WONG 王文雅女士

Ms LeighAnne ZHU 朱熾女士

Coryphée Guild 群舞領舞員級

Ms Megan CHANG

Ms Michelle CHEN 陳羽琳女士

Ms Jennifer CHEUNG 張學欣女士

Ms Annick GNOCK FAH 王茵萍女士

Mrs Ariel SHTARKMAN GHITIS

Mrs Annie HA

Mrs Ahana KOTHARI

Mrs Alicia TAN KU 顧陳浣婷女士

Mrs Rachel Qingqing KWOK

Mrs Veronica SHIH LAM 林施曉雯女士

Ms Adrienne LI

Mrs Christy LIANG

Mrs Elaine LU LIM 盧曼子女士

Mrs Megha Anshul MEHTA

Mrs Charlotte TSUEI-ROBINSON 崔懷俠女士

Mrs Alicia Knapp BONILLA WIESER 韋彭艾莉女士

Mrs Elaine LUI WONG 呂悅盈女士

Mrs Charmaine LEE YEUNG 李卓雯女士

Corps de Ballet Guild 群舞員級

Mrs Carmen CHOI AHN

Ms Jasmine FOK 霍佩宜女士

Ms Janet HUNG

Ms Bonita LAM 林嘉慧女士

Ms Jennifer Ann LEE 李筱妮女士

Mrs Dervla LOULI MUSGRAVE

Mrs Candace SOHMEN 歐陽卓欣女士

Mrs Lucia TAIT TOLANI

Mrs Shan Cie VOLLMERICH

Ms Wendy WONG 黃迪怡小姐

Ms Mia XU

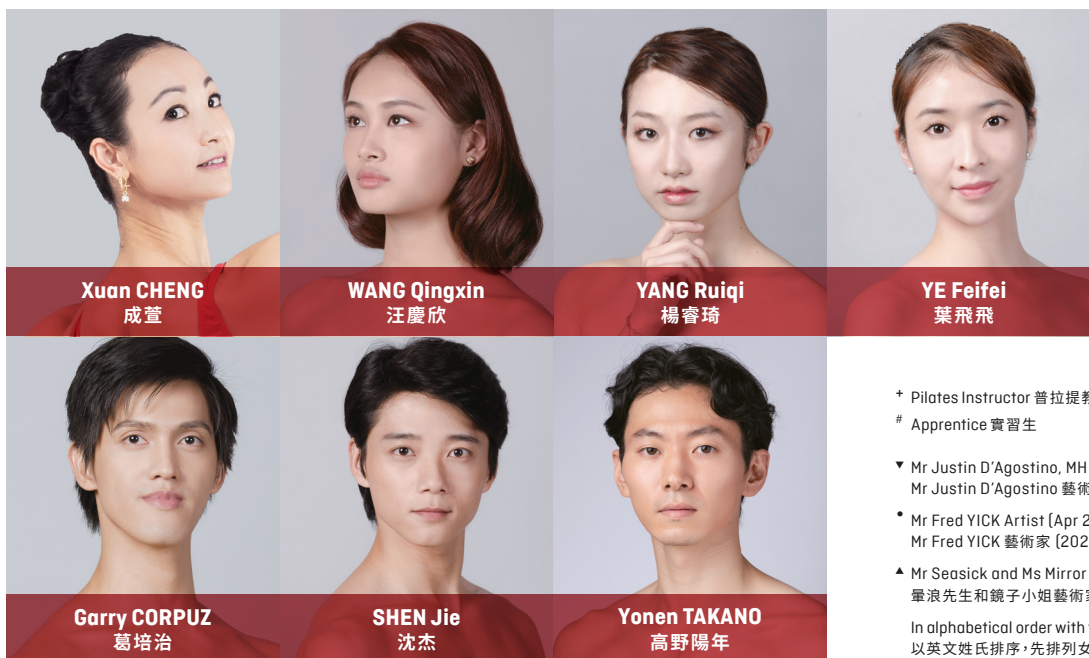
ARTISTIC MEMBERS

藝術人員

As of 31 March 2025 於2025年3月31日



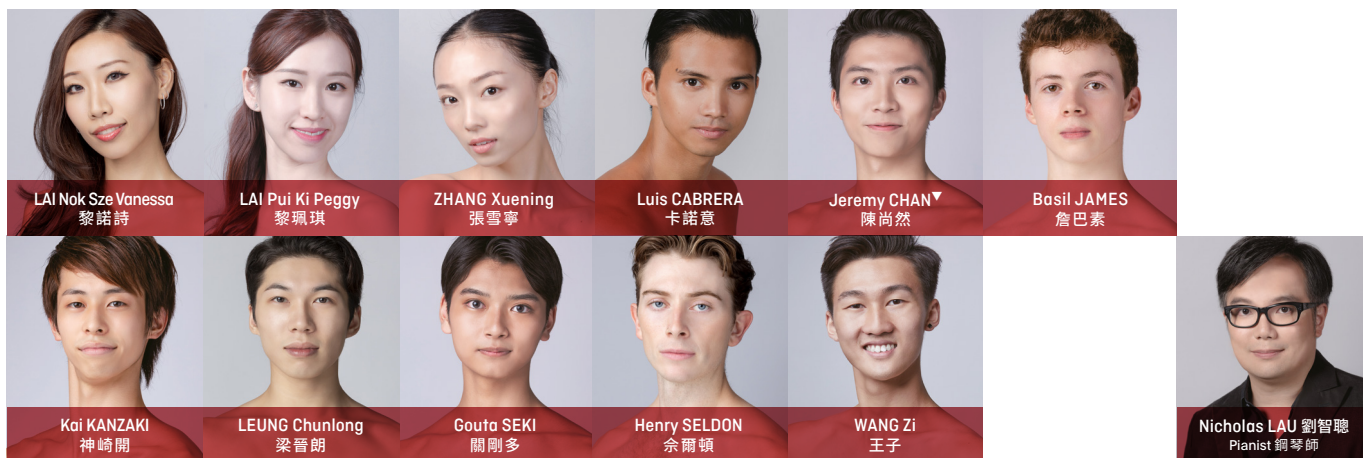
PRINCIPAL DANCERS 首席舞蹈員



SOLOISTS 獨舞員



CORYPHÉES 群舞領舞員



CORPS DE BALLET 群舞員



HONG KONG BALLET

香港芭蕾舞團

Hong Kong Ballet (HKB) is recognised internationally as a world-class institution that represents Hong Kong's unique character. Since its inception in 1979, HKB has evolved into a vibrant performing arts organisation with a dynamic repertoire, forward-thinking community engagement initiatives and an emphasis on excellence.

Comprised of 50 dancers from all over the globe – Hong Kong, Chinese Mainland and other parts of Asia, Australia, New Zealand, Europe and North America, HKB has won recognition both regionally and internationally with celebrated re-stagings of the classics, neoclassical masterworks by George Balanchine and others and original ballets created for HKB and about Hong Kong. Additionally, HKB performs works by its Artistic Director Septime Webre and some of today's most sought-after choreographers, including Alexei Ratmansky, Christopher Wheeldon, Wayne McGregor, Justin Peck, Jiří Kylián, Nacho Duato and Annabelle Lopez Ochoa as well as innovative new works by its Choreographer-in-Residence, Hu Song Wei Ricky, and numerous emerging Hong Kong choreographers.

HKB stands out as a dynamic Hong Kong cultural ambassador, sharing its unique repertoire and style with audiences in Europe, North America, Chinese Mainland and Asia, with over 50 international tours since its founding. HKB maintains the Hong Kong Academy of Ballet, a professionally-oriented ballet school, as well as a full schedule of award-winning community programmes and crossover collaborations throughout Hong Kong to ensure ballet is accessible to all. HKB has also produced engaging original videos and dance films that have collectively garnered over 10 million views online, connecting with ballet lovers worldwide.



香港芭蕾舞團（港芭）以富香港獨有魅力、非凡作品及超卓演繹享譽國際。自1979年以來港芭不斷演變，現已成為一個朝氣蓬勃的藝團，着重卓越的品質，擁有豐富的劇目及具前瞻性的社區拓展計劃。

港芭有50位來自世界各地的精英舞者，包括來自香港、中國內地、亞洲地區、澳洲、新西蘭、歐洲和北美等地，近年贏得海內外各方的支持和肯定。演出劇目涵蓋多齣重製的古典瑰寶、巴蘭欽的新古典傑作、特別為港芭編創的長篇芭蕾舞及具香港特色的舞作。除了演出港芭藝術總監衛承天的作品，亦會不時演出當今舞壇星級編舞家如羅曼斯基、惠爾頓、麥葛萊格、佩克、季利安、杜亞陶及奧喬亞等的傑作，包括駐團編舞家胡頌威和香港新晉編舞家的作品。



港芭不斷發展，是香港的文化大使，積極到海外巡演，由成立至今超過50次。港芭附屬的香港芭蕾舞學院是一所專門培訓專業舞者的港芭附屬芭蕾舞學院，主要提供專業芭蕾舞教育工作。此外，港芭亦在全港各地舉辦一系列屢獲殊榮的社區活動及跨界合作演出，務求將芭蕾舞普及化。港芭又製作了多部原創錄像及舞蹈影片於不同網上平台播放，累積逾千萬觀看次數，連繫世界各地的芭蕾舞愛好者。

CHAIRMAN'S MESSAGE

主席獻辭



DAISY HO, BBS
何超鳳

Chairman
Board of Governors
董事局主席

The past year has been a remarkable chapter for Hong Kong Ballet (HKB) as it celebrates its 45th anniversary! We stand on the shoulders of a legacy built over four decades ago by a group of devoted individuals who shared a deep love for ballet.

In 1979, HKB had just five professional dancers as it began a new era in Hong Kong performing arts. Over the past 45 years, we have blossomed from these humble origins into a cultural icon, advocating for 'Ballet for All' and sharing Hong Kong's unique stories on the global stage. Today, the HKB family has around 50 dancers from all over the globe in addition to actively developing younger dancers and audiences through Hong Kong Academy of Ballet and across the city. We persist in advancing artistic excellence and upholding our status as a Hong Kong cultural icon.

45 years ago, HKB was originally established as Hong Kong Academy of Ballet. 45 years later, we remain committed to our original mission, continuing to make great strides in ballet education and promotion with more high-level performances, exchanges and community activities. I'm proud to announce the official opening of Hong Kong Academy of Ballet, which aims to provide rigorous professional ballet training to students of all ages and honours the company's original name when it was founded. Additionally, the Academy's first exchange programme, the Greater Bay Area Ballet Incubation Centre, launched to promote cultural development in the Greater Bay Area, will allow young people in the region to experience ballet through training, workshops, rehearsals and performances.

過去一年，是香港芭蕾舞團（港芭）慶祝成立45周年的重要里程碑，對我們而言意義非凡！我們立足於前輩的堅實基石之上，衷心向45年前因熱愛芭蕾而攜手創立舞團的一群有志之士致以最誠摯的敬意。

港芭於1979年創立時僅由五位專業舞蹈員開啟了香港表演藝術的新時代。45年來，我們從這個微小的起點茁壯成長，蛻變為一個文化標誌，秉持「讓芭蕾走進每個人生活」的理念，並將香港獨有的故事帶上國際舞台。今日，港芭匯聚來自世界各地約50位舞蹈員，透過香港芭蕾舞學院，以及到訪全港不同地區，積極培育年輕舞者與拓展觀眾。我們矢志追求藝術卓越，繼續鞏固作為香港文化標誌的地位。

45年前，港芭的前身正是香港芭蕾舞學院。45年後，我們仍秉承初心，持續在芭蕾教育及推廣方面精益求精，推動更多高水準演出、交流與社區活動。2024年，「香港芭蕾舞學院」正式成立，傳承舞團創立時的原名與精神，旨在為各年齡層學生提供嚴謹的專業芭蕾訓練。此外，學院首個交流項目「粵港澳大灣區芭蕾舞孵化基地」亦已啟動，致力促進大灣區文化發展，讓區內年輕人透過培訓、工作坊、觀賞彩排及演出，親身體驗芭蕾的魅力。

Over the 2024/25 season, HKB dancers, staff and creative collaborators have delivered performances that captivated hearts and minds, from timeless classics to groundbreaking contemporary works. Their dedication and artistry have not only elevated the standards of performance but also brought ballet closer to our diverse community. This season, we are thrilled to present dynamic programmes that celebrate the beauty of tradition while embracing the spirit of innovation. From reimagined classics to thought-provoking new creations, audiences can look forward to a range of performances that push the boundaries of ballet. We are also expanding our collaborations with internationally acclaimed artists and institutions to bring fresh perspectives and world-class artistry to our city.

On behalf of HKB, I extend my heartfelt gratitude to our wonderful local and overseas audiences, sponsors and donors, whose unwavering support fuels our mission to make ballet accessible and inspiring to all. Your generosity empowers us to dream bigger and achieve more, enabling us to continue building a vibrant cultural legacy for Hong Kong. I would also like to thank the Government of the Hong Kong Special Administrative Region for their essential funding and venue support through the Culture, Sports and Tourism Bureau and tour support by the Office of the Government of the HKSAR in Beijing and Hong Kong Economic and Trade Office in Singapore. This impactful support is instrumental in helping us realise our vision and demonstrates trust in our ability to contribute meaningfully to the cultural landscape of Hong Kong.

Beyond the stage, HKB remains deeply committed to connecting with the community. Through our outreach and educational programmes, we have shared the transformative power of ballet with thousands of individuals, including students, seniors and underprivileged groups. These dynamic initiatives reflect our belief that ballet should be experienced by everyone, and we will continue to expand these efforts in the coming year to reach even more people.

None of our achievements would be possible without the tireless commitment of our administrative and artistic teams, as well as the invaluable guidance of our Board of Governors. Their passion, expertise, and dedication drive our continued success, and I am truly grateful for their contributions. As we look to the future, HKB's next chapter is filled with exciting possibilities. Together, we can continue to expand our reach, enhance our programmes and inspire even more individuals to join us on our ballet adventures!

2024/25 舞季，港芭的藝術及創作團隊、舞蹈員、各部門同事攜手呈獻多場扣人心弦的演出，從經典名作到突破界限的現代舞作，均展現出非凡的藝術造詣。他們的努力不僅提升了演出的藝術水平，更令芭蕾舞藝術與社區緊密連結。本舞季，我們將帶來更多兼具傳統之美與創新的精采節目，從經典重演到全新創作，觀眾可欣賞到一系列突破芭蕾舞界限的作品。我們繼續與國際級藝術家及表演機構進一步合作，為香港帶來嶄新視野與世界級藝術體驗。

我謹代表港芭，向本地及海外觀眾、贊助機構及捐款人致以衷心謝意。你們的堅定支持推動我們實踐使命，讓芭蕾舞啟發每一個人。你們的慷慨捐助讓我們能胸懷更大夢想，勇於追求卓越，繼續傳揚香港獨有的文化活力。特別感謝香港特別行政區政府，透過文化體育及旅遊局提供的重要資助及場地支持，並感謝香港特別行政區政府駐北京辦事處及香港駐新加坡經濟貿易辦事處的巡演支持。這份寶貴的支持對我們實現願景意義深遠，亦充分反映社會對港芭在推動香港文化發展上所作貢獻的信任。

在舞台以外，港芭同樣致力加深社區聯繫。我們透過不同的外展及教育計劃，與數以萬計的學生、長者及弱勢社群分享芭蕾舞的感染力，讓不同背景的人士都能感受芭蕾舞之美。未來一年，我們將繼續拓展這些項目，讓芭蕾舞走進更多市民的生活，成為他們日常的一部分。

這一切的成就，離不開我們行政與藝術團隊的努力、專注投入，以及董事局成員的專業指導與鼎力支持。他們的熱誠與奉獻是舞團持續成功的關鍵，我在此向他們深表感激。展望未來，港芭的新篇章充滿無限可能。讓我們攜手前行，開拓廣闊視野，製作更多精采節目，啟發更多觀眾，共同踏上芭蕾舞的奇妙之旅！

ARTISTIC DIRECTOR'S MESSAGE

藝術總監獻辭



SEPTIME WEBRE

衛承天

Artistic Director
藝術總監

I'm proud to report that 2024/25 was a landmark season for Hong Kong Ballet (HKB), as we celebrated our 45th anniversary together! With attendance at an all-time high, we broke all previous records and saw a huge impact on the city. We are pleased that a robust series of corporate partnerships has helped us reach new audience segments and create exciting new events and shows. Incorporating the newest cutting-edge arts technology (ArtsTech), our brand new productions were hugely successful in both HK and on tour internationally and laid the foundation for Hong Kong's first professional training programme.

HKB once again collaborated with Hong Kong Disneyland Resort to create *StellaLou's Wonderful Wishes Ballet* following its acclaimed 2023 debut, which was an engaging point of entry to ballet for younger audiences. During its two-month runs over nine weeks in 2024/25, 133,521 locals and tourists saw the lively performances and were introduced to HKB.

The Wizard of Oz Asian premiere brought engaging new ballet to Hong Kong and broke barriers in the ArtsTech world with lifelike holographic images and projections that gave audiences an exciting immersive experience. HKB worked closely with creative ArtsTech designers on two hands-on exhibitions at AIRSIDE and Hong Kong Cultural Centre that were educational and showcased the show's innovative technology.

Created in partnership with Macao Orchestra, UOB Proudly Presents *The Butterfly Lovers* was the season's centrepiece and beloved by both critics and the public. The Hong Kong and Macao premieres showcased a remarkable collaboration among choreographers Hu Song Wei Ricky and Mai Jingwen, Oscar award-winning designer Tim Yip and renowned Chinese composer Tian Mi. The lush production went on to have a historic Lincoln Center debut in New York City in August 2025.

香港芭蕾舞團（港芭）於2024/25舞季慶祝成立45周年，對舞團是意義重大的一年！我對過去一年的成果感到非常自豪：演出錄得破紀錄的入場人次，數字為歷年之冠，為各界帶來深遠影響；我們亦很高興與一眾商業伙伴建立密切的合作關係，令港芭得以策劃更多精采活動及節目，觸及新觀眾群；舞團的新製作糅合前衛的藝術科技，在香港以至海外的演出均成績斐然，亦為香港首個相關專業培訓課程建立基礎。

首先，港芭再度夥拍香港迪士尼樂園度假區呈獻《StellaLou 夢想起舞吧》，吸引年輕觀眾探索芭蕾舞世界。節目於2023年首演後好評如潮，在2024/25舞季則一連上演兩個月，共有133,521位本地觀眾及旅客入場欣賞，並進一步認識港芭。

《綠野仙蹤》的亞洲首演運用了栩栩如生的全像影像及投影技術，打破藝術科技的界限，為觀眾帶來引人入勝的沉浸式體驗，並刷新芭蕾舞表演的定義。港芭又與藝術科技設計師緊密合作，發揮創意，於AIRSIDE及香港文化中心展出兩個展覽，讓市民近距離了解節目運用的先進科技。

與澳門樂團共同演出的大華銀行榮譽呈獻《梁山伯與祝英台》是2024/25舞季的重頭戲，編舞家胡頌威及麥靜雯、奧斯卡得獎設計師葉錦添及中國知名作曲家田汨聯手打造舞劇。節目於香港及澳門的首演引起藝評人及觀眾熱烈迴響，更於2025年八月歷史性登上紐約市林肯中心的舞台演出。

For one dazzling evening, Ferragamo Proudly Presents 45th Anniversary International Ballet Gala celebrated HKB's deep commitment to excellence and 45 extraordinary years of innovation, inspiration and impact in Hong Kong with iconic ballet superstars Constantine Allen, Victor Caixeta, Emma Von Enck, Maia Makhateli, Qi Bingxue, Iana Salenko, Daniil Simkin and Xu Jingkun.

In November 2024, we brought UOB Proudly Presents *ALICE (in wonderland)* to Beijing's prestigious National Centre for the Performing Arts ('the Egg') and then to Singapore's Esplanade Theatres on the Bay in February 2025, delighting audiences with the whimsical tale of friendship, perseverance and strength of character. As one of Hong Kong's most important cultural ambassadors, HKB joyfully shares Hong Kong stories abroad and has toured Beijing, Shanghai, Macao, Singapore, Seoul and New York City these two years, with many more international tours planned in the future.

During the holiday season, audiences have come to expect Christmas magic at our Hong Kong-themed Henderson Land Proudly Presents *The Nutcracker*. Since 2021, this beloved production has captivated over 110,000 patrons while paying tribute to local culture, and in 2024 *The Nutcracker* notably won UNESCO's Star of Outstanding Award and the Spirit of Culture Award at the 12th Spirit of Hong Kong Awards. As we prepare for the festive favourite's upcoming 100th performance in its fifth year in 2025, we are looking forward to sharing fresh, new elements with fans from all over the world.

Ballet Carnival for Kids: The Mad Hatter's Tea Party took Tuen Mun Town Hall in the New Territories by storm. Guests of all ages had loads of fun at the costume competition and engaging activities in the community.

We've had excellent feedback on our popular Education and Community Outreach programmes, which include Silver Ballet classes for seniors and engaging 'Dancing to Hong Kong's Heartbeat 2.0' workshops and field trips. Local students at multiple schools have enjoyed the award-winning School Performance Arts in Practice Scheme (SPAPS). Additionally, since the Hong Kong Academy of Ballet was established, its growth has been remarkably strong, with 400 current students in professionally-oriented training, and it is focusing on growth in the younger ages to ensure that we train the next generation of dancers.

Overall, HKB's 45th anniversary season was a resounding success, and we look forward to deeper and greater impact going forward!

由菲拉格慕榮譽呈獻的「四十五周年國際芭蕾舞巨星匯」，邀得多位芭蕾舞巨星參與演出，包括康斯坦丁·艾倫、維克多·凱塞塔、愛瑪·馮·恩克、瑪雅·瑪卡緹莉、戚冰雪、伊安娜·莎蘭高、丹尼爾·森健及許靖昆。節目陣容星光熠熠，歡慶舞團過去45年來追求卓越，推動創新，為香港帶來正面影響的承諾。

2024年十一月，港芭大華銀行榮譽呈獻《愛麗絲夢遊仙境》於享負盛名的北京國家大劇院上演，其後於2025年二月巡演至新加坡濱海藝術中心。舞劇宣揚友誼及堅毅的力量，情節異想天開，深深打動各地觀眾。港芭在這兩年於北京、上海、澳門、新加坡、首爾及紐約市舉行巡演；作為香港重要的文化大使，我們很欣喜可以與海外觀眾分享屬於香港的故事。我們正籌備更多海外巡演，敬請各位期待。

在歲末佳節期間，大批觀眾入場欣賞港芭以香港本土文化為主題的恒基兆業地產榮譽呈獻《胡桃夾子》，感受舞劇迷人的聖誕氛圍。自2021年首演以來，舞劇已錄得超過十一萬入場人次，於2024年更獲得聯合國教科文組織的「卓越之星」獎及第十二屆「香港精神獎」文化貢獻獎。來到2025年第五個年頭，舞劇將迎來第一百場演出，我們期盼與世界各地的觀眾分享當中的全新元素。

《芭蕾舞趣嘉年華：瘋狂茶會》將屯門大會堂變成歡欣滿載的嘉年華會，吸引不同年齡的觀眾欣賞芭蕾舞匯演，全情投入扮裝比賽，更於多項社區活動玩得樂而忘返。

港芭大受歡迎的教育及社區外展節目亦獲得積極迴響，包括以長者為對象的「銀髮芭蕾舞」，以及「舞出香港情懷2.0」芭蕾舞工作坊及香港芭蕾舞遊蹤。多間本地學校的學生亦參與了港芭合辦的得獎計劃「創意芭蕾舞實踐計劃」。此外，香港芭蕾舞學院成立以來，一直蓬勃發展；學院現有四百位學員接受專業訓練，亦正著力吸納更多年輕學員，務求培育更多新一代的舞者。

總括而言，港芭45周年舞季取得驕人成果，我們期待未來為各界帶來更多更大的貢獻！

EXECUTIVE DIRECTOR'S MESSAGE

行政總監獻辭



HEIDI LEE

李易璇

Executive Director
行政總監

The 2024/25 fiscal year has been a landmark year for Hong Kong Ballet (HKB), as we celebrated our 45th anniversary! It's absolutely a testament to our enduring commitment to the art of ballet and our dedication to bringing world-class performances to Hong Kong and beyond. This milestone year has been filled with extraordinary accomplishments, record-breaking achievements and impactful initiatives that have elevated HKB's standing as Hong Kong's most distinguished arts and cultural ambassador.

One of the year's most significant highlights was the grand opening of Hong Kong Academy of Ballet, which marks a new chapter in our history. Honouring the company's original name at its founding in 1979, the Academy aims to provide rigorous professional ballet training for students of all ages while fostering the next generation of talent. We also launched the Greater Bay Area Ballet Incubation Centre, an exciting exchange programme to promote cultural development across the Greater Bay Area. Through training, workshops, rehearsals and performances, this initiative has brought the joy of ballet to young people across the region, further cementing HKB's role as a cultural bridge.

We are proud that HKB achieved record-breaking income this year, with total revenue reaching an unprecedented HK\$133,338,663, the highest in our history. This outstanding achievement underscores the growing support and recognition for our work as a cultural institution. 2024/25 box office performance was exceptional, driven by a series of world-class productions that delighted both local audiences and international visitors. Among the highlights were two world premieres, *Swan Lake* and UOB Proudly Presents *The Butterfly Lovers*, as well as the Asian premiere of *The Wizard of Oz*. These productions attracted overwhelmingly

2024/25 年度對香港芭蕾舞團（港芭），是極具意義的一年——我們迎來慶祝成立45周年的喜悅時刻！這是對舞團多年來秉持藝術初心與堅持呈獻世界級演出的有力見證。這一年，是港芭一個重要的里程碑，當中滿載非凡成就、破紀錄的好成績，以及具深遠影響力的計劃，這一切都有助港芭進一步鞏固作為香港傑出文化大使的地位。

「香港芭蕾舞學院」隆重開幕，成為本年度其中一項意義最重大的焦點，為港芭歷史揭開新一頁。學院沿用舞團1979年創立時的原名，致力為不同年齡層學生提供嚴謹的專業芭蕾舞訓練，培育新一代的舞蹈人才。同時，我們亦啟動了「粵港澳大灣區芭蕾舞孵化基地」，透過培訓、工作坊、彩排及演出等交流活動，推動大灣區文化發展，讓區內年輕人親身體驗芭蕾舞的魅力，強化港芭作為文化橋樑的角色。

今年港芭創下歷來最高收入紀錄，總收益達港幣133,338,663元，令我們深感自豪，這驕人的成績反映了社會各界對港芭的與日俱增的肯定與支持。2024/25 年度的票房亦表現出色，多齣世界級製作深受本地及國際遊客喜愛，帶動票房節節上升。當中包括兩部世界首演作品《天鵝湖》及大華銀行榮譽呈獻《梁山伯與祝英台》，以及《綠野仙蹤》的亞洲首演，這些製作廣獲讚譽並於社交媒體引起熱烈迴響。單是門票收入已達港幣29,355,924元，足證港芭節目廣受歡迎。

positive responses from the public and generated significant buzz across social media. Ticket revenue alone reached an impressive HK\$29,355,924, a testament to the widespread appeal of our performances.

We also wish to express our deepest appreciation to the Hong Kong Cultural Centre team, our valued venue partner since 2009. Whether backstage, front-of-house, or in hiring facilities, their unwavering support and professionalism have been instrumental to our success.

Beyond the stage, we made tremendous strides in sponsorship and fundraising efforts. Thanks to the generosity of our corporate sponsors and individual donors, HKB raised a record-breaking HK\$25,800,000 (gross). This impactful support has allowed us to further elevate our performances while expanding popular community and educational initiatives, ensuring that the beauty of ballet reaches even more people across Hong Kong.

Our commitment to community engagement remained steadfast throughout the year. In collaboration with Hong Kong Disneyland Resort, we brought back the beloved *StellaLou's Wonderful Wishes Ballet* with 144 performances seen by 133,521 people. With substantial government funding allocated to Arts Tech, large-scale exhibitions such as those at AIRSIDE and the Hong Kong Cultural Centre have drawn over 100,000 visitors, underscoring the growing public interest and institutional commitment to innovation power of HKB. We also staged a spectacular outdoor National Day performance at Harbour City, which featured an inspiring ballet camp and special 45th Anniversary exhibition. Additionally, our dedication to artistic excellence and innovation has been recognised with prestigious awards. *The Nutcracker* received the Star of Outstanding Award at UNESCO's 2024 Global Awards for World Heritage Education Innovative Cases and the Spirit of Culture Award at the 2024 Spirit of Hong Kong Awards, and our short film 'Tutu Academy' garnered numerous international accolades, further showcasing the breadth of HKB's creative impact.

Looking back on the past year, it is clear that HKB has solidified its position as a leader in the arts and a powerful force for cultural exchange. None of these achievements would have been possible without the tireless efforts of our dancers, staff and collaborators, whose passion and dedication drive our success. I would also like to extend my deepest gratitude to our Board of Governors for their invaluable guidance, and to our wonderful audiences, sponsors and donors for their unwavering support.

香港文化中心自2009年以來成為港芭重要的場地伙伴，無論台前幕後，抑或設施支援方面，始終全力配合，他們的專業精神與堅定支持，是舞團成功的重要一環，我們在此謹向香港文化中心團隊致以誠摯謝意。

舞台以外，我們於贊助及籌款方面的表現同樣突飛猛進。有賴企業伙伴及善長的慷慨支持，港芭於本年度籌得港幣25,800,000元（總收入），創歷史新高。這份不可或缺的支持讓我們能進一步提升演出質素，並擴展深受歡迎的社區及教育項目，讓更多香港市民得以欣賞芭蕾舞的魅力。

我們對社區的承擔堅定不移。港芭與香港迪士尼樂園度假區再度合作，載譽重演深受歡迎的《StellaLou夢想起舞吧》，合共上演144場，吸引133,521名觀眾入場欣賞。隨着政府對藝術科技的大力資助，我們於AIRSIDE及香港文化中心舉辦大型展覽，共吸引逾十萬人次參觀，充分展現港芭日漸提升的公眾關注度，以及對推動創新藝術科技的承擔。同時，我們亦於海港城舉行盛大的國慶戶外演出，並舉辦兒童工作坊及45周年藝術展，讓更多市民近距離感受港芭的熱情與創意。除此之外，港芭在藝術卓越與創新方面的努力亦備受肯定：《胡桃夾子》榮獲聯合國教科文組織2024年全球世界遺產教育創新案例獎「卓越之星」獎及2024年「香港精神獎」文化貢獻獎，45周年宣傳短片《Tutu學院》更屢獲國際殊榮，讓世界看見港芭的創意與活力。

回顧過去一年，港芭無疑已在藝術領域上站穩領導地位，並成為一股促進文化交流的強大力量。這一切成就，全靠全體舞蹈員、同事及合作伙伴的無私奉獻與熱誠投入。我亦衷心感謝董事局的寶貴指導，以及向一直支持我們的觀眾、贊助商與捐款人致以最深謝意。

SNAPSHOTS

簡況

PRODUCTIONS IN HONG KONG 香港製作	NUMBER OF PERFORMANCES 演出場數	ATTENDANCE 入場人數
<i>Swan Lake</i> 《天鵝湖》 World Premiere 世界首演	9	14,005
<i>The Wizard of Oz</i> 《綠野仙蹤》 Asian Premiere 亞洲首演	5	7,870
UOB Proudly Presents 大華銀行榮譽呈獻 Hong Kong Ballet x Macao Orchestra <i>The Butterfly Lovers</i> 香港芭蕾舞團 x 澳門樂團《梁山伯與祝英台》 World Premiere 世界首演	8	9,840
Ferragamo Proudly Presents 菲拉格慕榮譽呈獻 45th Anniversary International Ballet Gala 四十五周年國際芭蕾巨星匯	1	1,551
Henderson Land Proudly Presents 恒基兆業地產榮譽呈獻 <i>The Nutcracker</i> 《胡桃夾子》 A Hong Kong Adventure 香港聖誕之旅	22	30,024
<i>Ballet Carnival for Kids: The Mad Hatter's Tea Party</i> 《芭蕾舞趣嘉年華：瘋狂茶會》	4	3,522
	49	66,812

TOURS 巡演	NUMBER OF PERFORMANCES 演出場數	ATTENDANCE 入場人數
Hong Kong Ballet x Macao Orchestra <i>The Butterfly Lovers</i> (Macao) 香港芭蕾舞團 x 澳門樂團《梁山伯與祝英台》(澳門)	2	1,397
UOB Proudly Presents 大華銀行榮譽呈獻 <i>ALICE (in wonderland)</i> (Beijing) 《愛麗絲夢遊仙境》(北京)	3	5,759
<i>ALICE (in wonderland)</i> (Singapore) 《愛麗絲夢遊仙境》(新加坡)	4	6,347

SPECIAL COLLABORATION 特別合作	NUMBER OF PERFORMANCES 演出場數	ATTENDANCE 入場人數
Hong Kong Ballet and Hong Kong Disneyland 香港芭蕾舞團與香港迪士尼樂園 <i>StellaLou's Wonderful Wishes Ballet</i> 《StellaLou 夢想起舞吧》	144	133,521
		213,836

EDUCATION AND OUTREACH ACTIVITIES
教育及外展活動

**NUMBER OF ACTIVITIES/
PERFORMANCES/DAYS**
活動/演出場數/日數

**AUDIENCE/
PARTICIPANTS**
觀眾/參加人數

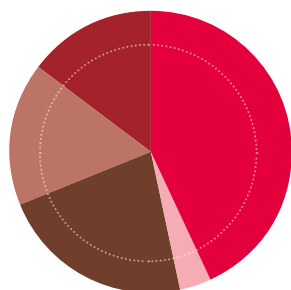
1 APR 2024 – 31 MAR 2025

Taking Centre Stage: School Performing Arts in Practice Scheme 2023/24 少年登台：學校演藝實踐計劃 2023/24 (Apr–Jun 2024)	44	4,543
Taking Centre Stage: School Performing Arts in Practice Scheme 2024/25 少年登台：學校演藝實踐計劃 2024/25 (Sep 2024–Mar 2025)	106	6,334
School Culture Day 學校文化日	2	2,092
Art Appreciation Scheme 藝術欣賞體驗計劃	1	21
School Promotion Talk 教育講座	1	169
Ballet Workshop 芭蕾舞工作坊	45	551
Ballet Preview 芭蕾優先睇	5	702
Pre-performance Talk 演前講座	9	1,345
Pre-performance Workshop 演前工作坊	4	184
Meet-the-artist 演後藝人談	5	2,112
Backstage Tour 幕後探索	2	134
Autograph Session 簽名會	13	680
Open Dress Rehearsal 公開彩排	5	1,249
<i>Ballet Carnival for Kids: The Mad Hatter's Tea Party</i> Best Dressed Competition 《芭蕾舞趣嘉年華：瘋狂茶會》盛裝派對比賽	4	120
Dancing to Hong Kong's Heartbeat 2.0 舞出香港情懷2.0	5	243
Hong Kong Ballet × Harbour City: Tutu Academy Ballet Camp by the Harbour 香港芭蕾舞團 × 海港城：Tutu 學院維港芭蕾舞樂滿 FUN 兒童工作坊	9	673
Hong Kong Ballet × Harbour City: 2024 National Day Fireworks Display – HK Ballet Spectacular by the Harbour 香港芭蕾舞團 × 海港城：2024國慶煙花匯演——「港芭舞躍維港」港芭維港戶外舞台	1	350
Hong Kong Ballet × Harbour City: 45th Anniversary Exhibition – Harbour Ballet Reverie 香港芭蕾舞團 × 海港城：香港芭蕾舞團45周年藝術展——海港芭蕾舞幻想曲	22 (days 日)	150,000
Hong Kong Ballet × AIRSIDE: Oz Life Journey 香港芭蕾舞團聯同 AIRSIDE 夢幻呈獻：綠野仙蹤·人生歷奇	1,554	80,000
Accessibility Fund Charity Ticket Scheme 共融基金慈善門票計劃	4	249

251,751

HK\$133,338,663

INCOME 收入



43.1%

HK\$57,479,566
Government Grants 政府資助

3.8%

HK\$5,071,082
Other Government Funding
其他政府資助

22.0%

HK\$29,355,924
Performance Income 演出收入

16.5%

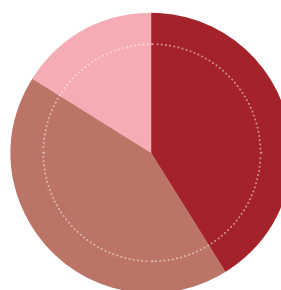
HK\$22,012,819
Fundraising, Sponsorship and Donations
籌款、贊助及捐款

14.6%

HK\$19,419,272
Interest and Sundry Income
銀行存款利息及其他收入

HK\$138,030,881

EXPENDITURE 支出



41.1%

HK\$56,782,546
Production Costs
演出支出

42.9%

HK\$59,133,166
Staff Costs (Artistic
and Administrative)
員工薪酬 (藝術及行政)

16.0%

HK\$22,115,169
Administrative Expenses
行政支出



PRODUCTIONS AND TOURS

製作及巡演





SWAN LAKE

《天鵝湖》

World Premiere
世界首演

**31 MAY
2024**

7:30pm

**1-2, 8 JUN
2024**

2:30pm & 7:30pm

**7 JUN
2024**

7:30pm

**9 JUN
2024**

2:30pm

GRAND THEATRE,
HONG KONG CULTURAL
CENTRE
香港文化中心大劇院

9 Performances
九場演出

CHOREOGRAPHY
Yuri POSSOKHOV
(after Petipa and Ivanov)

MUSIC
Pyotr Ilyich TCHAIKOVSKY

CHOREOGRAPHIC ASSOCIATE
Christopher STOWELL

SET, LIGHTING & VIDEO DESIGN
Alexander V. NICHOLS

VIDEO DESIGN ASSISTANT
Ahren BUHMANN

COSTUME DESIGN
Sandra WOODALL

ASSISTANT TO COSTUME DESIGNER
Birgit PFEFFER

LIVE ORCHESTRA
**Hong Kong Philharmonic
Orchestra**

CONDUCTOR
LIO Kuokman

PRINCIPAL GUEST ARTISTS
**Matthew BALL
Constantine ALLEN**

編舞
波索克霍夫
(根據佩蒂巴、艾化李夫版本改編)

音樂
柴可夫斯基

副編舞
克里斯托福·斯托韋爾

佈景、燈光及錄像設計
亞歷克斯·V·尼高

錄像設計助理
阿倫·布曼

服裝設計
珊迪娜·胡道爾

服裝設計助理
比吉特·普費弗

現場演奏
香港管弦樂團

指揮
廖國敏

客席首席藝術家
**馬修·鮑爾
康斯坦丁·艾倫**

'The deliciously textured performance delivered by Ye is doubtless the product of experience.'

– Chitralekha Basu, *China Daily*, 7.6.2024

'Ye Feifei is sublime as Odette/Odile and Matthew Ball everything you want as her opposite, Prince Siegfried. Many of the supporting dancers excelled too.'

– Natasha Rogai, *South China Morning Post*, 3.6.2024

「糅合古典與現代芭蕾舞乃波索克霍夫所長，邀他來編，既有分量。」

——鄧蘭，國際演藝評論家協會，2024年7月4日

EDUCATION AND COMMUNITY
OUTREACH SPONSOR
教育及外展活動贊助

Van Cleef & Arpels



TOP LEFT Dancers (from left): Constantine Allen, Wang Qingxin | Photography: Conrad Dy-Liacco

TOP RIGHT Dancers (from left): Matthew Ball, Ye Feifei | Honorary Photographer: Tony Luk

BOTTOM Dancers (from left): Larissa Li, Sun Jia, Chen Yunshi, Lai Pengxiang | Photography: Conrad Dy-Liacco



THE WIZARD OF OZ

《綠野仙蹤》

Asian Premiere
亞洲首演

THE WIZARD OF OZ
COMMUNITY OUTREACH AND
ENGAGEMENT SPONSOR
《綠野仙蹤》外展項目贊助



AIRSIDE

**30 AUG
2024**

7:30pm

**31 AUG,
1 SEP
2024**

2:30pm & 7:30pm

**GRAND THEATRE,
HONG KONG CULTURAL
CENTRE**

香港文化中心大劇院

5 Performances
五場演出

CHOREOGRAPHY
Septime WEBRE

編舞
衛承天

MUSIC
Matthew PIERCE

音樂
馬修·皮爾斯

SCENIC DESIGN
Michael RAIFORD

佈景設計
米高·威福特

COSTUME DESIGN
Liz VANDAL

服裝設計
莉茲·凡達爾

LIGHTING DESIGN
Trad A. BURNS

燈光設計
特拉德·A·柏恩斯

PROJECTION DESIGN
Aaron RHYNE

投影設計
亞倫·賴恩

PUPPETRY DESIGN
Nicholas MAHON

戲偶設計
尼古拉斯·馬康

REPETITEURS
Kristi CAPPS, Erina NODA

排演
克里斯蒂·卡普斯、野田繪里奈

LIVE MUSIC
**Hong Kong Philharmonic
Orchestra**

現場演奏
香港管弦樂團

CONDUCTOR
Julian PELLICANO

指揮
朱利安·佩利卡諾

Special thanks to Hong Kong Baptist University's Motion Capture and Visualization Laboratory for assistance with multimedia capture and AIGC research.

特別感謝香港浸會大學「動作捕捉與可視化實驗室」在多媒體採集與人工智能內容生成的技術協助。

Storylines and visual elements from the MGM Motion Picture *The Wizard of Oz* are provided by Warner Bros. Theatre Ventures.

米高梅電影《綠野仙蹤》的故事情節和視覺元素由華納兄弟戲劇投資公司提供。

The Wizard of Oz was commissioned and created in partnership among Kansas City Ballet, Colorado Ballet, and Canada's Royal Winnipeg Ballet.

《綠野仙蹤》由肯薩斯市立芭蕾舞團、科羅拉多芭蕾舞團和加拿大皇家溫尼伯芭蕾舞團共同委約創作。

This project is funded under the Arts Technology Funding Pilot Scheme by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

此項目由香港特別行政區政府「藝術科技資助先導計劃」資助。

"Wizard" is a spectacular theatrical production with innovative visual effects enhanced by stunning projections on the backdrop and imaginative lighting. New technology like LED walls and holographic projections are dazzling. The tornado in Act 1 is excitingly depicted by video projection.'

– Kevin Ng, *Hong Kong Economic Journal*, 2.9.2024

'Septime Webre's production has bold designs, spectacular effects and high-energy dancing.'

– Natasha Rogai, *South China Morning Post*, 2.9.2024

EDUCATION AND COMMUNITY
OUTREACH SPONSOR
教育及外展活動贊助

Van Cleef & Arpels



TOP Dancers (from left):
Yonen Takano, Shen Jie, Yang Ruiqi, Garry Corpuz, Kan Ka Kit Jordan | Honorary Photographer: Tony Luk
BOTTOM Dancers:

Artists of Hong Kong Ballet | Photography: Conrad Dy-Liacco



UOB PROUDLY PRESENTS
大華銀行榮譽呈獻

HONG KONG BALLET × MACAO ORCHESTRA
香港芭蕾舞團 × 澳門樂團

THE BUTTERFLY LOVERS

《梁山伯與祝英台》

World Premiere
世界首演

18 OCT
2024
7:30pm

19-20,
26 OCT
2024
2:30pm & 7:30pm

27 OCT
2024
2:30pm

GRAND THEATRE,
HONG KONG CULTURAL
CENTRE
香港文化中心大劇院

8 Performances
八場演出

EDUCATION AND COMMUNITY
OUTREACH SPONSOR
教育及外展活動贊助

Van Cleef & Arpels



TITLE SPONSOR 冠名贊助

UOB 大華銀行

45TH ANNIVERSARY CAMPAIGN PARTNER
45周年活動伙伴

HARBOUR CITY
海港城

CONCEPT & CHOREOGRAPHY
HU Song Wei Ricky

LIBRETTO & ASSOCIATE CHOREOGRAPHY
MAI Jingwen

MUSIC
TIAN Mi
(Inspired by HE Zhanhao and CHEN Gang's
The Butterfly Lovers Violin Concerto)

MUSIC AND ORCHESTRAL ARRANGEMENT
ZHOU Chuhang
LUO Geng
ZHANG Qun
ZHANG Qندان
ZHANG Boning

SET & COSTUME DESIGN
Tim YIP

DESIGN SUPERVISOR
Jin YAU

ASSOCIATE COSTUME DESIGN
Mandy TAM

COSTUME DESIGN ASSISTANT
LAI Wing Ki

ASSISTANT SET DESIGN
Matthieu CHU Siu Min

SET DESIGN ASSISTANT
Katie CHOW Tsz Wing

VIDEO DESIGN
William KWOK
Yicai WANG

SOUND DESIGN
Roy CHEUNG

LIGHTING DESIGN
YEUNG Tsz Yan

ORCHESTRA PARTNER
Macao Orchestra

CONDUCTORS
LIO Kuokman
(18-20.10)
Tony Cheng-Te YEY
(26-27.10)

概念、編舞
胡頌威

劇本、聯合編舞
麥靜雯

音樂
田汨
(取材自何占豪及陳鋼《梁山伯與祝英台小提琴協奏曲》)

音樂及配器
周楚航
羅廣
張羣
章乾丹
張泊寧

佈景及服裝設計
葉錦添

設計統籌
邱子俊

執行服裝設計
譚嘉儀

服裝設計助理
黎詠琪

助理佈景設計
朱紹銘

佈景設計助理
周旨穎

錄像設計
郭偉倫
王一才

音響設計
蔣源龍

燈光設計
楊子欣

樂團伙伴
澳門樂團

指揮
廖國敏
(18-20.10)
葉政德
(26-27.10)

'A Triumph of Choreography. Full of emotional power, with brilliant choreography which blends classical ballet with Chinese dance to striking effect, an outstanding score, ingenious designs and moving performances, *The Butterfly Lovers* looks set to be a signature ballet which could help propel the Hong Kong troupe onto the international stage.'

- Natasha Rogai, *South China Morning Post*, 24.10.2024

NEVER STANDING STILL



FERRAGAMO PROUDLY PRESENTS
菲拉格慕榮譽呈獻

45TH ANNIVERSARY INTERNATIONAL BALLET GALA 四十五周年國際芭蕾舞巨星匯

25 OCT
2024

7:30pm

GRAND THEATRE,
HONG KONG CULTURAL
CENTRE
香港文化中心大劇院

1 Performance
一場演出

PRINCIPAL GUEST ARTISTS

Constantine ALLEN
Victor CAIXETA
Maia MAKHATELI
Qi Bingxue
Iana SALENKO
Daniil SIMKIN
Emma VON ENCK
XU Jingkun

LIGHTING DESIGN

Ruby YAU

VIDEO DESIGN

Harold WONG@
HoorayCulture

SOUND DESIGN

ANTHONY YEUNG

客席首席藝術家
康斯坦丁·艾倫
維克多·凱塞塔
瑪雅·瑪卡緹莉
戚冰雪
伊安娜·莎蘭高
丹尼爾·森健
愛瑪·馮·恩克
許靖昆

燈光設計
邱雅玉

影像設計
王喬匡@HoorayCulture

音響設計
楊我華

Tchaikovsky Pas de Deux
CHOREOGRAPHY **George BALANCHINE**
© The George Balanchine Trust

Mad Hatter's Tea Party
from **ALICE (in wonderland)**
CHOREOGRAPHY **Septime WEBRE**

Pas de deux from Act I of Le Corsaire
CHOREOGRAPHY **Anna-Marie HOLMES**
(after Marius PETIPA)

ABC
CHOREOGRAPHY **Eric GAUTHIER**

Tarantella
CHOREOGRAPHY **George BALANCHINE**
© The George Balanchine Trust

The Dying Swan
CHOREOGRAPHY **Mikhail FOKINE**

Grand pas Classique
CHOREOGRAPHY **Victor GSOVSKY**

Black Swan pas de deux
from **Act 3 of Swan Lake**
CHOREOGRAPHY **Marius PETIPA**

The Flamingo Scene
from **ALICE (in wonderland)**
CHOREOGRAPHY **Septime WEBRE**

Pas de deux from Rubies
CHOREOGRAPHY **George BALANCHINE**
© The George Balanchine Trust

Moonlight pas de deux
from **Follow the Light**
CHOREOGRAPHY **WU Husheng**

Grand Pas de Deux
from **Act 3 of Don Quixote**
CHOREOGRAPHY **Marius PETIPA**

Tutu Academy
CHOREOGRAPHY **Septime WEBRE**

EDUCATION AND COMMUNITY
OUTREACH SPONSOR
教育及外展活動贊助

Van Cleef & Arpels



TOP Dancers: Artists of Hong Kong Ballet | Photography: Conrad Dy-Liacco
MIDDLE LEFT Dancers (from left): Emma Von Enck, Albert Gordon | Photography: Conrad Dy-Liacco
MIDDLE RIGHT Dancers (from left): Maia Makhateli, Victor Caixeta | Photography: Conrad Dy-Liacco
BOTTOM LEFT Dancers: Iana Salenko, Daniil Simkin | Honorary Photographer: Tony Luk
BOTTOM RIGHT Dancers: Ye Feifei, Constantine Allen | Honorary Photographer: Tony Luk

TITLE SPONSOR 冠名贊助

FERRAGAMO

45TH ANNIVERSARY CAMPAIGN PARTNER
45周年活動伙伴

HARBOUR CITY 海港城

《柴可夫斯基雙人舞》
編舞 喬治·巴蘭欽
© The George Balanchine Trust

《瘋狂茶會》，選自《愛麗絲夢遊仙境》
編舞 衛承天

雙人舞，選自《海盜》第一幕
編舞 安娜瑪麗·賀姆斯
(根據佩蒂巴·艾化李夫版本改編)

《ABC》
編舞 艾瑞克·高帝爾

《塔蘭泰拉》
編舞 喬治·巴蘭欽
© The George Balanchine Trust

《垂死的天鵝》
編舞 米歇爾·福金

《大古典舞》
編舞 維克多·索夫斯基

《黑天鵝》雙人舞，
選自《天鵝湖》第三幕
編舞 佩蒂巴

《紅鶴之舞》，
選自《愛麗絲夢遊仙境》
編舞 衛承天

《紅寶石》雙人舞
編舞 喬治·巴蘭欽
© The George Balanchine Trust

《月光》雙人舞，
原創芭蕾舞《大地之光》選段
編舞 吳虎生

《大雙人舞》，
選自《唐吉訶德》第三幕
編舞 佩蒂巴

《Tutu 學院》
編舞 衛承天



HONG KONG BALLET × MACAO ORCHESTRA
香港芭蕾舞團 × 澳門樂團

THE BUTTERFLY LOVERS

《梁山伯與祝英台》

9 NOV
2024
8pm

10 NOV
2024
2:30pm

GRAND AUDITORIUM,
MACAO CULTURAL CENTRE
澳門文化中心綜合劇院

2 Performances
兩場演出

CONCEPT & CHOREOGRAPHY
HU Song Wei Ricky

概念、編舞
胡頌威

LIBRETTO & ASSOCIATE CHOREOGRAPHY
MAI Jingwen

劇本、聯合編舞
麥靜雯

MUSIC
TIAN Mi
(Inspired by HE Zhanhao and CHEN Gang's
The Butterfly Lovers Violin Concerto)

音樂
田汨
(取材自何占豪及陳鋼《梁山伯與祝英台小提琴協奏曲》)

MUSIC AND ORCHESTRAL ARRANGEMENT
ZHOU Chuhang
LUO Geng
ZHANG Qun
ZHANG Qندان
ZHANG Boning

音樂及配器
周楚航
羅廣
張羣
章乾丹
張泊寧

SET & COSTUME DESIGN
Tim YIP

佈景及服裝設計
葉錦添

DESIGN SUPERVISOR
Jin YAU

設計統籌
邱子俊

ASSOCIATE COSTUME DESIGN
Mandy TAM

執行服裝設計
譚嘉儀

COSTUME DESIGN ASSISTANT
LAI Wing Ki

服裝設計助理
黎詠琪

ASSISTANT SET DESIGN
Matthieu CHU Siu Min

助理佈景設計
朱紹銘

SET DESIGN ASSISTANT
Katie CHOW Tsz Wing

佈景設計助理
周旨穎

VIDEO DESIGN
William KWOK
Yicai WANG

錄像設計
郭偉倫
王一才

SOUND DESIGN
Roy CHEUNG

音響設計
蔣源龍

LIGHTING DESIGN
YEUNG Tsz Yan

燈光設計
楊子欣

ORCHESTRA PARTNER
Macao Orchestra

樂團伙伴
澳門樂團

CONDUCTOR
LIO Kuokman

指揮
廖國敏

TOUR UNIFORM PARTNER
巡演團服支持



TOP LEFT Dancers (from left): Xuan Cheng, Ma Renjie
TOP RIGHT Hong Kong Ballet and Macao Orchestra
BOTTOM Artists of Hong Kong Ballet



UOB PROUDLY PRESENTS
大華銀行榮譽呈獻

OFFICIAL TOUR SPONSOR 指定巡演贊助

ALICE (IN WONDERLAND) 《愛麗絲夢遊仙境》

 大華銀行

**15 NOV
2024**

7pm

**16 NOV
2024**

2pm & 7pm

OPERA HOUSE,
NATIONAL CENTRE FOR
THE PERFORMING ARTS,
BEIJING
北京國家大劇院歌劇院

3 Performances
三場演出

CHOREOGRAPHY
Septime WEBRE

MUSIC
Matthew PIERCE

CONCEPT AND COSTUME DESIGN
Liz VANDAL

SET DESIGN
James KRONZER

ORIGINAL LIGHTING DESIGN
Cliffon TAYLOR

LIGHTING EXECUTION
Ruby YAU

PUPPET DESIGN
Eric VAN WYK

CHILDREN'S BALLET MISTRESS
Irene LO

DEPUTY STAGE MANAGER
CHAN Ying Ji Sophia

Special thanks to The Affiliated Secondary School of
Beijing Dance Academy, National Ballet of China ZBYL

編舞
衛承天

音樂
馬修·皮爾斯

概念及服裝設計
莉茲·凡達爾

佈景設計
詹士·克朗扎

燈光設計
克利夫頓·泰勒

燈光執行
邱雅玉

戲偶設計
艾力·凡·域克

兒童排舞導師
勞曉昕

執行舞台監督
陳盈之

特別感謝北京舞蹈學院附屬中等舞蹈學校、中央芭蕾舞團
中芭藝術藝術教育基地

「艷麗明快的色彩不斷變換，觀眾彷彿也隨之進入一場場奇境，如夢似幻的童話世界展現眼前。」

——張楊彬·中國新聞網，2024年11月16日

「特質鮮明的誇張服裝、空中飛過的自行車、驚險的雜技丟擲表演、多人操作的惡龍木偶一次次牽引起觀眾的興奮感，滿台色彩與靈感的碰撞如同營造了一片劇場裡的萬花筒，非常有可圈可點之處。」

——高倩，《北京日報》，2024年11月17日

「讓北京的廣大觀眾耳目一新，其童心童趣的題材、異想天開的編創、年輕氣盛的陣容、頗為考究的製作。」

——歐建平，《中國藝術報》，2024年12月9日

SUPPORTED BY
支持單位



中華人民共和國
香港特別行政區政府
駐北京辦事處

TOUR UNIFORM PARTNER
巡演團服支持



TOP LEFT Dancers (from left): Yonen TAKANO, YANG Ruiqi
TOP RIGHT Dancers: Artists of Hong Kong Ballet
BOTTOM Artists of Hong Kong Ballet



HENDERSON LAND PROUDLY PRESENTS
恒基兆業地產榮譽呈獻

TITLE SPONSOR 冠名贊助

THE NUTCRACKER

《胡桃夾子》

A Hong Kong Adventure
香港聖誕之旅



HENDERSON LAND
恒基兆業地產

**13, 17-20,
24 DEC
2024**
7:30pm

CHOREOGRAPHY
Septime WEBRE

編舞
衛承天

MUSIC
Pyotr Ilyich TCHAIKOVSKY

音樂
柴可夫斯基

**14, 21-22,
25-26 DEC
2024**
2:30pm & 7:30pm

SET & COSTUME DESIGN
Gabriela TYLESOVA

佈景及服裝設計
嘉布里埃拉·季列索娃

ASSOCIATE SET & COSTUME DESIGNER
AU Yu Kong

執行佈景及服裝設計
區宇剛

**15 DEC
2024**
3pm & 8pm

ASSOCIATE COSTUME DESIGNER
Joanne CHONG

執行服裝設計
莊惠玲

With live accompaniment
現場伴奏

LIGHTING DESIGN
Billy CHAN

燈光設計
陳焯華

RE-LIGHTING
Ruby YAU

燈光執行
邱雅玉

**27 DEC
2024**
7:30pm

DRAMATURGE
YAN Pat To

劇場指導
甄拔濤

**28 DEC
2024**
2:30pm & 7:30pm

SHADOW PUPPET VIDEO DESIGN
LO Wing

皮影戲影像設計
盧榮

**29 DEC
2024**
2pm

CHILDREN'S BALLETT MASTERS
**Irene LO
Jeremy CHAN
Dawnie KWOK
LIANG Yonglin
WU Di**

兒童排練導師
勞曉昕
陳尚然
郭曉媛
梁咏琳
武迪

With recorded music
錄音伴奏

LIVE ACCOMPANIMENT (13-26.12)
Hong Kong Sinfonietta

現場伴奏 (13-26.12)
香港小交響樂團

**GRAND THEATRE,
HONG KONG CULTURAL
CENTRE**
香港文化中心大劇院

CONDUCTORS
YIP Wing-sie
(13-14, 17-22 7:30pm; 15 8pm)
Vivian IP
(14, 21-22, 25-26 2:30pm; 15 3pm; 24-26 7:30pm)

指揮
葉詠詩
(13-14, 17-22 7:30pm; 15 8pm)
葉詠媛
(14, 21-22, 25-26 2:30pm; 15 3pm; 24-26 7:30pm)

22 Performances
二十二場演出

EDUCATION AND COMMUNITY
OUTREACH SPONSOR
教育及外展活動贊助

Van Cleef & Arpels



TOP Dancers (from left): **Jeremy Chan, Nana Sakai** | Photography: **Conrad Dy-Liacco**
BOTTOM Dancers (middle): **Wang Zi and Artists of Hong Kong Ballet** | Honorary Photographer: **Tony Luk**



BALLET CARNIVAL FOR KIDS: THE MAD HATTER'S TEA PARTY 《芭蕾舞趣嘉年華：瘋狂茶會》

**25-26 JAN
2025**

2pm & 5pm

**AUDITORIUM,
TUEN MUN TOWN HALL
屯門大會堂演奏廳**

4 Performances
四場演出

CHOREOGRAPHY
Septime WEBRE

MUSIC
Matthew PIERCE

COSTUME DESIGN
Liz VANDAL

SET DESIGN
James KRONZER

PUPPET DESIGN
Eric VAN WYK

LIGHTING DESIGN
Ruby YAU
(adapted from original lighting design by Clifton TAYLOR)

VIDEO DESIGN
Harold WONG@HoorayCulture

編舞
衛承天

音樂
馬修·皮爾斯

服裝設計
莉茲·凡達爾

佈景設計
詹士·克朗扎

戲偶設計
艾力·凡·域克

燈光執行
邱雅玉
(根據克利夫頓·泰勒版本改編)

影像設計
王喬匡@HoorayCulture



ALICE (IN WONDERLAND) 《愛麗絲夢遊仙境》

**21 FEB
2025**

7:30pm

**22 FEB
2025**

3pm & 7:30pm

**23 FEB
2025**

3pm

**ESPLANADE THEATRE
ESPLANADE –
THEATRES ON THE BAY,
SINGAPORE**
新加坡濱海藝術中心劇院

4 Performances
四場演出

CHOREOGRAPHY
Septime WEBRE

MUSIC
Matthew PIERCE

CONCEPT AND COSTUME DESIGN
Liz VANDAL

SET DESIGN
James KRONZER

LIGHTING DESIGN
Cliffon TAYLOR

RE-LIGHTING
MAK Kwok Fai

PUPPET DESIGN
Eric VAN WYK

CHILDREN REHEARSAL DIRECTOR
Irene LO

Special thanks to Singapore Ballet Academy

編舞
衛承天

音樂
馬修·皮爾斯

概念及服裝設計
莉茲·凡達爾

佈景設計
詹士·克朗扎

燈光設計
克利夫頓·泰勒

燈光執行
麥國輝

戲偶設計
艾力·凡·域克

兒童排舞總監
勞曉昕

特別感謝新加坡芭蕾舞學院

'It's a rare feat for a ballet to be this accessible, this joyous, and yet still feel like it's pushing the genre to new heights, a reminder of what ballet can be when it embraces playfulness and theatricality without losing its technical brilliance.'

– Bokchormeeboy, 28.2.2025

「本作以其獨特的藝術表現力，將傳統芭蕾的優雅與當代舞台的想像完美融合，創造出一個令人驚嘆的奇幻世界。舞美設計堪稱一絕。舞台上的每個佈景都經過精心設計，從愛麗絲墜入的兔子洞到瘋帽匠的茶會，每個場景都充滿童趣與想像力。」

——李奇鈺，《聯合早報》，2025年3月1日

PRESENTED BY
主辦



SPONSOR
贊助



**Hong Kong Economic and
Trade Office in Singapore**
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

TOUR UNIFORM PARTNER
巡演團服支持



TOP LEFT Dancers: Nana Sakai and Artists of Hong Kong Ballet

TOP RIGHT Dancers (from left): Yonen Takano, Zou Mengjie and Artists of Hong Kong Ballet

BOTTOM Artists of Hong Kong Ballet



STELLALOU'S WONDERFUL WISHES BALLET 《STELLALOU 夢想起舞吧》

5 APR–5 MAY
2024

DISNEY'S
STORYBOOK THEATER
迪士尼故事劇場

144 Performances
144場演出

HKB, in collaboration with Hong Kong Disneyland Resort (HKDL), once again delighted audiences with *StellaLou's Wonderful Wishes Ballet*. Following its acclaimed 2023 debut, the heart-warming 30-minute production returned by popular demand from 5 April to 5 May 2024. The performances continued to inspire audiences of all ages with StellaLou's dream of becoming a ballerina. This year's run further strengthened the collaboration between HKDL and HKB, blending artistry and imagination to bring ballet to new audiences and share the joy of dance across the community.

港芭與香港迪士尼樂園度假區再度攜手合作，傾力呈獻《StellaLou 夢想起舞吧》。這齣溫馨感人的半小時芭蕾舞表演自2023年首演以來深受觀眾喜愛，本年度於2024年4月5日至5月5日載譽重演，與大家一同見證StellaLou努力追尋成為芭蕾舞者的夢想，啟發各年齡層觀眾勇敢追夢。是次演出進一步深化香港迪士尼與港芭的合作，將藝術與想像完美融合，讓更多觀眾接觸到芭蕾舞，向廣大社群分享舞蹈的樂趣。

「不僅是敘述 StellaLou 的故事，更是一場獨特藝術與跨文化的表演。」

— 《am730》，2024年4月15日

「全新陣容與 StellaLou 和一眾好友同台共舞。是次表演團隊的組成，將拓闊舞團在常規舞季演出和特別活動的演出空間以外，發掘更多可能性。」

— 《觀新聞》，2024年4月11日



01 02



03 04



AWARDS 獎項

THE 26TH HONG KONG DANCE AWARDS 2025 THE BUTTERFLY LOVERS WON SIX AWARDS 第26屆香港舞蹈年獎2025·《梁山伯與祝英台》榮獲六大獎項

Below are comments from Hong Kong Dance Alliance on award-winners
以下為香港舞蹈聯盟對得獎者的評語

Outstanding Choreography – Hu Song Wei Ricky, Mai Jingwen 傑出編舞—— 胡頌威、麥靜雯

'Hu Song-wei Ricky and Mai Jingwen have created a new version of this seminal Chinese story which brings out all its humour, pathos and power and is full of subtle narrative touches. The choreography is intensely musical, ingeniously merges classical ballet technique with elements of Chinese dance and is distinguished by numerous duets full of intricate, strikingly original lifts. The superbly staged group sequences are equally accomplished and impressively diverse, ranging from the restrained grace of young ladies learning etiquette to the brutality of a band of murderous thugs.'

「胡頌威和麥靜雯在《梁山伯與祝英台》作品中，不但呈現出幽默、具感染力且帶有能量的舞台表演，更以細膩的敘述，使這耳熟能詳的中國傳統民間故事煥然一新。編舞設計上有豐富的節奏感，巧妙地融合了芭蕾舞和中國舞的技藝，當中更有多段複雜而流暢的雙人舞和托舉動作。群舞的編排上亦同樣出色，舞台上變化不斷，風格由年輕淑女學習禮儀的矜持，到歹徒行凶的殘忍畫面也能自由切換。」

Outstanding Large Venue Production 傑出大型場地舞蹈製作

'The Butterfly Lovers is a triumph for Hong Kong Ballet, a major new full-length work which is engaging, moving and compelling throughout. It offers a fresh, innovative narrative approach to an iconic story, inventive choreography that blends classical ballet and Chinese dance technique to excellent effect and superb performances by the entire cast, principals and corps de ballet alike. The production is a feast for both the ears and the eyes, with a memorably melodic score and dazzling set, costume, lighting and video designs.'

「創新長篇舞劇《梁山伯與祝英台》，憑著其引人入勝、扣人心弦的魔力，為香港芭蕾舞團取得空前成功。採用新穎的敘事手法描述這個經典故事，編舞大膽嘗試，巧妙融合古典芭蕾舞和中國舞的技藝，全體表演者、主演、群舞演員們共同成就了一場非凡的演出。這次製作層層疊上——印象深刻的旋律、華麗的舞台設計、服裝、燈光設計、影像，打造了一場視覺和聽覺的盛會。」

Outstanding Performance by a Female Dancer – Xuan Cheng as Zhu Yingtai 傑出女舞蹈員演出—— 成萱飾 祝英台

'Xuan Cheng's performance as China's most iconic romantic heroine, Zhu Yingtai, demonstrated her command of the stage and ability to combine flawless technique with heartfelt acting. Her multi-faceted portrayal brought Zhu to life and immersed the audience in her journey from an eager, naive young girl, with charming touches of humour, through the discovery of life and love, to the searing emotional power of the final denouement. Her dancing was light, precise and musical and her glorious fluidity of movement made the duets with Liang Shanbo especially beautiful.'

「作為中國經典故事《梁山伯與祝英台》的領演女主角，成萱在舞台的表演上有著絕對的掌握，真摯演出祝英台，同時保持無可挑剔的舞姿。成萱透過表現祝英台各樣情感，帶領觀眾一同陪伴這年輕、充滿熱情的少女，在有趣的橋段下，探索生命與愛的課題。最終在結局把情感推上灼人心扉的觸動。成萱的舞姿不但輕盈、準確、富節奏感，流動的身體動作更令和梁山伯共跳的雙人舞尤其美麗。」



01: Hu Song Wei Ricky; 02: Mai Jingwen; 03: Dancer: Xuan Cheng | Honorary Photographer: Tony Luk; 04: Dancers: Xuan Cheng and Hong Kong Ballet Dancers | Honorary Photography: Tony Luk; 05: Dancers: Ma Renjie and Hong Kong Ballet Dancers | Honorary Photographer: Tony Luk; 06: Dancers: Xuan Cheng and Hong Kong Ballet Dancers | Honorary Photography: Tony Luk; 07: Tim Yip; 08: Tian Mi

2024 PERFORMANCES TITLE SPONSOR: UOB 2024 年演出冠名贊助：大華銀行

Outstanding Ensemble Performance – Hong Kong Ballet Dancers 傑出群舞演出—— 香港芭蕾舞團舞蹈員

‘Hong Kong Ballet’s dancers do a magnificent job in *The Butterfly Lovers*, dancing with passion, precision and commitment. Their success in mastering the elements of Chinese dance incorporated in the choreography, demanding technique and style radically different from their own training, was admirable. Impressively, the principal roles of Zhu Yingtai and Liang Shanbo were danced by three different couples, all producing performances of the highest calibre while the corps de ballet were equally convincing as decorous young ladies, villagers celebrating a festival or a bunch of unruly students. A particular standout was the chilling sequence where thugs terrorise Zhu and murder Liang, performed with exemplary power and intensity by the company’s men.’

「香港芭蕾舞團舞者在《梁山伯與祝英台》表現出色，充滿熱情的舞動，乾淨俐落；編舞設計上，大量運用了中國舞技巧，使舞者必須短時間內適應新動作技巧，有別於他們慣常鍛練的動作和氣質，這點令人敬佩。主領角色梁山伯和祝英台由三對舞者輪演，而群舞在眾多場次中飾演端莊的淑女、慶典中的村民、叛逆的學生的選段也十分出彩。最讓人留下深刻印象的選段是，當歹徒要脅祝英台，並試圖傷害梁山伯時，舞者發揮出一流的表現力。」

Outstanding Set and Costume Design – Tim Yip 傑出舞台及服裝設計—— 葉錦添

‘Tim Yip’s designs for *The Butterfly Lovers* are imbued with his profound knowledge of Chinese art and culture, while remaining utterly modern in their ingenuity and creative use of technology. The costumes vividly evoke ancient China yet are perfectly adapted to dance, leaving the dancers freedom of movement and enhancing the lines of their bodies. Adopting a semi-abstract approach, Yip eschews conventional scenery, instead deploying twelve huge screens which glide around the stage to create different settings, while the bridge on which the lovers meet and part is used to stunning effect. de duets with Liang Shanbo especially beautiful.’

「葉錦添在《梁山伯與祝英台》的設計，精妙地融合現代科技，足見他對中國藝術和文化的造詣。他的服裝彷彿令人置身古代中國，透過服裝清晰的線條，使舞者能舞動自如，也突顯出他們婀娜的舞姿。在虛實之間，相比傳統風格，葉錦添大膽採用十二面滑動屏幕來營造不同場景。尤其是戀人在橋上相見與別離的一幕，分外迷人。」

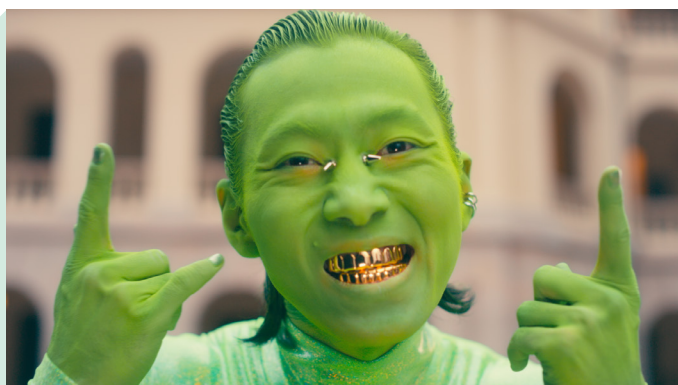
Outstanding Music Composition – Tian Mi 傑出配樂／聲音設計—— 田汨

‘Tian Mi’s magnificent score is one of the most important factors in making *The Butterfly Lovers* such an outstanding production. He demonstrates admirable skill and assurance in driving the narrative with a score that evokes the different characters, moods and situations, leading us into the heart of the story. His music is melodic, varied, full of emotion and, crucially, is expertly crafted for the needs of dance. The classic theme from the celebrated *Butterfly Lovers Violin Concerto* is incorporated with intelligence and subtlety to heighten key moments.’

「田汨的配樂使《梁山伯與祝英台》的氛圍跌宕婉轉，是這個製作成功的重要元之一。他精湛的編曲令人佩服，牽動著故事的脈絡，同時帶動不同角色的情緒和情境，使觀賞者沉醉其中。田汨的音樂具備韻律、豐富多變、充滿情感的魅力。在經典的《梁山伯與祝英台小提琴協奏曲》之上精妙地，增添了起伏，為樂曲增添細膩。」



CELEBRA HONG KONG 45TH AN



Watch the Tutu Academy video
瀏覽「Tutu學院」影片



ATE BALLET'S NIVERSARY



Hong Kong Ballet Tutu Academy

A joyful celebration of the unifying nature of ballet in honour of HKB's 45th anniversary, this quirky short film is set in retro-futuristic Hong Kong and follows an unusual visitor from outer space as he navigates a strange and new environment. Ultimately, he finds acceptance and happiness through the universal language of ballet, reminding us all of the beauty of forging meaningful connections and new friendships in our weird and wonderful world no matter where we come from.

We are thrilled that the short film Tutu Academy received numerous international awards.

Best Campaign – LA Fashion Film Festival
Best Artistic Direction – London Fashion Film Festival
Best Fashion Film – UK Fashion Film Festival
Best Idea – Barcelona Fashion Film Festival
Best Creative Concept – Fashion Film Festival Chicago
Best Director – Croatia Fashion Film Festival
Bronze Cube – The Art Directors Club Awards (Photography)
Standard Vision Showcase Winner –
2025 Los Angeles Dance Film Festival

香港芭蕾舞團「Tutu學院」

綠色外星人在香港街頭跳芭蕾舞？真不尋常！舞蹈影片項目「Tutu學院」以學院為名，研究如何以舞蹈為語言打破溝通障礙。項目特地為紀念香港芭蕾舞團（港芭）四十五周年而設，同時宣揚芭蕾舞凝聚眾人的力量。影片設定於復古與未來元素交織的香港，故事隨一位外太空訪客抵達香港開始，觀眾跟隨他探索陌生環境的同時，亦透過芭蕾舞體會到樂趣及包容的特質。影片提醒我們世界雖然光怪陸離，但亦暗藏各種美麗，與背景不同的人建立聯繫，交朋結友仍是美事。

我們很榮幸憑《Tutu學院》短片榮獲得多個重要國際獎項。

洛杉磯時尚電影節——最佳廣告
倫敦時尚電影節——最佳藝術指導
英國時尚電影節——最佳時尚電影
巴塞隆納時尚電影節——最佳創意
芝加哥時尚電影節——最佳創意概念
克羅地亞時尚電影節——最佳導演
紐約藝術指導協會獎（攝影）——銅獎
2025洛杉磯舞蹈電影節——Standard Vision 展映得主



CULTURAL EXCHANGE 文化交流

THE NUTCRACKER 《胡桃夾子》

Star of Outstanding Award at UNESCO's 2024 Global Awards for World Heritage Education Innovative Cases 聯合國教科文組織2024年全球世界遺產 教育創新案例獎「卓越之星」獎

'Immersing audiences in an enchanting world' and inspiring other performing arts organisations worldwide to explore similar adaptations that celebrate their own cultural heritages and create unique artistic experiences.'

— Judging Panel

「讓觀眾沉浸在一個迷人的世界，並激發世界各地其他表演藝術團體探索改編的無限可能性，宣揚本土文化遺產，創造獨特的藝術體驗。」

——評審團

2024 PERFORMANCES TITLE SPONSOR: HENDERSON LAND 2024年演出冠名贊助：恒基兆業地產

Spirit of Culture Award at the 12th Spirit of Hong Kong Awards 第12屆「香港精神獎」文化貢獻獎

'Hong Kong Ballet has reimagined *The Nutcracker* to reflect the city's unique identity, blending early 20th-century Hong Kong with fantasy... as they continue to unite the community through dance.'

— Judging Panel

「香港芭蕾舞團全新演繹《胡桃夾子》，巧妙地將二十世紀初的香港特色與奇幻元素融為一體……同時透過舞蹈團結社區。」

——評審團

LEFT [From left]: Ms Heidi Lee (HKB Executive Director), Shen Jie (HKB Principal Dancer) (左起)：港芭行政總監李易璇女士、港芭首席舞蹈員沈杰
RIGHT [From left]: Ms Linda Fung (HKB Board of Governors Vice-chairman), Mr Septime Webre (HKB Artistic Director), Ms Daisy Ho, BBS (HKB Board of Governors Chairman)
(左起)：港芭董事局副主席馮雲黛女士、港芭藝術總監衛承天先生、港芭董事局主席何超鳳女士



HKB CREATIVE MEDIA STUDIO MONDAY DANCE FILM 港芭創意媒體工作室 舞蹈短片《MONDAY》

Produced by HKB's Creative Media Studio, the dance short film *MONDAY* takes 'Monday' as its theme, portraying the return to the grind that haunts every office worker worldwide. Paperwork piles up, conference calls overload, and the suits and ties bind us to the monotony of the workday. But even within the overbearing nature of Monday, the everyday working person can find their escape from the corporate work culture and discover their inner peace.

由港芭創意媒體工作室製作的舞蹈短片《MONDAY》，以「星期一」為主題，講述重返忙碌的日常，成為全球上班族共同的夢魘。文件堆積如山、會議接踵而來，西裝與領帶將人們緊緊束縛在單調的工作節奏之中。然而，即使在令人窒息的星期一，平凡的上班族仍可找到逃離企業工作文化的片刻，尋回內心的平靜。

Awards & Nominations 獎項及提名

Best Short Videodance – Braga International VideoDance Festival, Portugal
Best of Fest – Dallas Dance Film Festival, USA
Finalist – Rollout Dance Film Festival, Macao
Semi-Finalist – Inspired Dance Film Festival, Australia
葡萄牙布拉加國際舞蹈短片節——最佳舞蹈短片
美國達拉斯舞蹈電影節——電影節大獎
澳門 Rollout 舞蹈影像展——決賽入圍短片
澳洲 Inspired 舞蹈電影節——準決賽入圍短片

Screenings 電影放映

Cyprus 塞浦路斯 | Cyprus Dance Film Festival
France 法國 | International Choreographic Festival of Blois
Greece 希臘 | Thessaloniki Cinedance International
Puerto Rico 塞浦路斯 | Festival Videodanza de Puerto Rico
Turkey 土耳其 | Dance Camera Istanbul
USA 美國 | San Francisco Dance Film Festival · Dance Camera West ·
Dance On Camera Festival · Fuselage Dance Film Festival ·
Dare to Dance in Public Festival · Austin Dance Film Festival ·
CineVox Dance Film Festival

SUGAR PLUM SHOPPE 港芭精品商店

As an HKB brand cornerstone, our souvenir store Sugar Plum Shoppe has evolved into both a vital revenue stream and a powerful platform for extending HKB's reach. Our unique collections inspired by beloved HKB productions have cultivated a devoted following with items often selling out shortly after their release.

We proudly elevate the Sugar Plum Shoppe experience by partnering with a select group of factories and production houses that share our core mission of sustainability. This commitment ensures that every HKB-branded and bespoke item is not only fashionable and inspired by the artistry on our stage but also durably and responsibly crafted.

Guests can immerse themselves in our magical ballet world by visiting the pop-up shop at performances, which offers the immediate joy of a post-show souvenir, or by browsing the full collections online. However people choose to shop, they are taking home a beautifully designed piece of the ballet that is made to last, reflecting our dedication to beauty, quality and a sustainable future.

作為港芭的品牌基石，Sugar Plum Shoppe 紀念品商店已發展成為不可或缺的收入來源，更是拓展品牌影響力的關鍵平台。以港芭經典劇目為設計靈感的系列商品，始終深受粉絲喜愛，新品上市經常迅速售罄。

我們挑選與舞團共享可持續發展理念的製作夥伴，以行動實踐環保承諾。這份堅持確保每件港芭商品不僅融合芭蕾舞美學與時尚設計，更採用耐久材質，秉持綠色生產精心打造的原則。

觀眾親臨演出期間設置的快閃店，可即時把美好回憶帶回家，或可透過網店選購完整系列。無論以何種方式，帶回家的不僅是精美的紀念品，更是融合美學追求、品質堅持及可持續發展的承諾。



EDUCATION AND COMMUNITY OUTREACH

教育及外展





TOP LEFT

Hong Kong Ballet × Harbour City: Tutu Academy Ballet Camp by the Harbour

香港芭蕾舞團 × 海港城：Tutu 學院維港芭蕾舞樂滿 FUN 兒童工作坊

To celebrate HKB's 45th anniversary season, HKB and Harbour City hosted Tutu Academy Ballet Camp by the Harbour. Children learnt ballet movements and music from *The Sleeping Beauty*, *Swan Lake* and *Coppélia*, and created props and accessories with their parents. In a grand finale, they performed on stage set against the backdrop of Victoria Harbour on National Day.

為慶祝成立 45 周年，港芭聯同海港城舉辦「Tutu 學院維港芭蕾舞樂滿 FUN 兒童工作坊」。小朋友學習《睡美人》、《天鵝湖》、《夢偶奇緣》等經典芭蕾舞劇的音樂與動作，並參與親子創意舞劇道具及飾物製作。在港芭導師指導下，參與工作坊的小朋友於國慶日在舞台上表演。

45TH ANNIVERSARY CAMPAIGN PARTNER
45 周年活動伙伴

HARBOUR CITY
海港城

TOP RIGHT

Bloomberg: Ballet for All Workshop
Bloomberg: 芭蕾無界限工作坊

HKB designed a special ballet workshop for Bloomberg to inspire young participants through movement, creativity and storytelling. The engaging workshop introduced basic ballet vocabulary and choreography, and encouraged self-expression and confidence in a fun, inclusive environment.

港芭為 Bloomberg 設計了一個特別的芭蕾舞工作坊，透過舞蹈和故事來啟發年輕參加者。芭蕾舞工作坊介紹了基本的芭蕾舞用語和編舞，並在一個有趣共融的環境中鼓勵參加者表達自我與建立自信。

MIDDLE & BOTTOM

Accessibility Fund | Dancing to Hong Kong's Heartbeat 2.0: Ballet Workshop & Hong Kong Ballet Field Trip
共融基金 | 舞出香港情懷 2.0: 芭蕾舞工作坊及香港芭蕾舞遊蹤

Inspired by HKB's *The Nutcracker*, Dancing to Hong Kong's Heartbeat 2.0 offered an interactive ballet workshop and a field trip for underserved families and seniors. Over 120 participants enjoyed learning simple dance movements with the help of exquisite props and headdresses, and also took part in distinct Hong Kong experiences such as visiting the Clock Tower, sailing on the Aqua Luna and creating shadow puppets.

舞出香港情懷 2.0 主題圍繞港芭的《胡桃夾子》，為基層家庭成員及長者而設。超過 120 位參加者在芭蕾舞工作坊借助精美道具和頭飾學習簡單舞步，並於香港芭蕾舞遊蹤親身到訪劇中取材的香港地標：參觀尖沙咀鐘樓、登上張保仔號和學習製作皮影戲偶。



TOP LEFT

Swan Lake Creative Ballet in Practice Project 2023/24 – Finale Performance

《天鵝湖》創意芭蕾舞實踐計劃2023/24——結業演出

Six primary schools completed the nine-month *Swan Lake* classical ballet programme, where students designed props, costumes and accessories together with their parents. At the grand finale shows, they received official certificates to recognise their efforts, with over 3,500 parents, teachers and classmates cheering them on.

六間小學完成為期九個月的《天鵝湖》創意芭蕾舞實踐計劃。過程中，同學們一起設計精美道具，更與家長共同製作服飾。結業演出中，超過3,500名熱情洋溢的家長、老師和同學在場見證參加者的卓越成就，氣氛熱鬧不已。

MIDDLE

The Wizard of Oz Creative Ballet in Practice Project 2024/25 – Creative Ballet Programme Introduction Session

《綠野仙蹤》創意芭蕾舞實踐計劃2024/25——創意芭蕾舞節目巡禮

Almost 3,000 students and teachers from six primary schools completed the Creative Ballet in Practice Project 2024/25 introduction session. HKB dancers performed lively dances and taught students some basic ballet steps to music from *The Wizard of Oz*. Additionally, there was an immersive Arts Tech ballet experience with mixed reality and virtual reality elements.

來自六所小學，近3,000位師生完成2024/25年度創意芭蕾舞實踐計劃的節目巡禮入門課程。港芭舞者伴隨著《綠野仙蹤》的音樂，為大家帶來了活潑生動的舞蹈，並悉心教授學生一些基本的芭蕾舞步。此外，內容還融入了混合現實和虛擬現實元素的沉浸式芭蕾舞藝術科技體驗。



TOP RIGHT

Art Appreciation Scheme

藝術欣賞體驗計劃

In October 2024, the on-campus workshop *The Nutcracker – A Hong Kong Christmas Adventure* hosted 20 local students. After learning about the story's characters, costumes and set designs, they examined various styles of ballet skirts and pointe shoes up close and learnt simple ballet movements and mime to express emotions and actions.

在2024年10月，約20名來自本地中學的基層初中生參與了港芭在校舉辦的《胡桃夾子——香港聖誕之旅》工作坊。學生們認識了這個充滿節日氣氛的故事中的角色、服裝和充滿香港特色的佈景，親身體驗了不同款式的芭蕾舞裙和足尖鞋，並學習了簡單的芭蕾舞動作和默劇動作。

BOTTOM LEFT

School Promotion Talk 教育講座

In November, nearly 170 special needs students and teachers from Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre attended a school talk on the history of ballet and the lively choreography of *The Nutcracker*.

十一月，近170位來自匡智松嶺綜合職業訓練中心的特殊教育需要學生及教師參加了一場芭蕾舞講座，了解芭蕾舞的歷史及學習《胡桃夾子》中充滿活力的舞蹈。

BOTTOM RIGHT

New to the Theatre: School Culture Day Scheme 2024/25

莘莘入場：學校文化日計劃2024/25

The *Swan Lake*-themed School Culture Day was enjoyed by over 1,100 students and teachers. Everyone learnt about the main characters and plot, and HKB dancers demonstrated simple mime and swan-arm movement from the world premiere. Live piano music, elegant dancing and gorgeous sets created an immersive experience for all.

逾1,100名中小學師生參與「莘莘入場：學校文化日計劃」，欣賞全新版本《天鵝湖》的選段彩排。演出前，觀眾深入了解劇中經典角色和劇情，港芭的舞者們即場示範簡單的芭蕾舞默劇動作和天鵝的手勢。伴隨著現場鋼琴演奏的音樂、舞蹈、服裝和佈景的完美融合，營造出一個猶如身歷其境的體驗。



TOP
UOB Proudly Presents
The Butterfly Lovers Ballet 360°
 大華銀行榮譽呈獻
 《梁山伯與祝英台》 芭蕾舞 360°

UOB Proudly Presents *The Butterfly Lovers Ballet 360°* gave over 130 audience members a glimpse of *The Butterfly Lovers* world premiere. Everyone enjoyed the first act rehearsal as HKB Choreographer-in-Residence Hu Song Wei Ricky coached the dancers.

逾130位觀眾參與大華銀行榮譽呈獻《梁山伯與祝英台》芭蕾舞360°活動，他們除了近距離率先欣賞第一幕的彩排，還觀摩了港芭駐團編舞家胡頌威指導舞者的排練過程。

MIDDLE
The Wizard of Oz Pre-performance Workshop
 《綠野仙蹤》演前工作坊

The Wizard of Oz Parent-child Pre-performance Workshop hosted 40 children and parents to learn about this heartwarming tale of friendship, family and love, and examine the unique costumes up close. The younger guests enjoyed learning choreography from the show and doing arts and crafts with their parents.

《綠野仙蹤》演前親子工作坊共有40名小朋友及家長參與，他們不但了解更多《綠野仙蹤》中有關友情、家庭及愛的永恆主題，更近距離觀察主角閃耀奪目的服裝。此外，孩子們還雀躍地與家長一同學習劇中簡單舞步和製作獨一無二的「桃樂絲小屋」。

BOTTOM
Swan Lake Pre-performance Talks
 《天鵝湖》演前講座

Around 700 guests attended three *Swan Lake* Pre-performance Talks with HKB Artistic Director Mr Septime Webre, HKB Senior Education and Community Outreach Manager Ms Vency Kwok and dancers. After learning about the timeless love story, everyone admired the costumes and practiced 'classical swan arms' and other ballet mime. International guest artists Matthew Ball and Constantine Allen shared about working on the world premiere.

約700名觀眾與港芭藝術總監衛承天先生、港芭高級教育及外展經理郭敏絲女士及港芭舞蹈員互相交流。由華麗的服裝，至經典的天鵝舞者手勢和簡單芭蕾舞劇動作，讓觀眾更深入了解這個用愛情克服惡勢力的動人故事。國際客席舞者馬修·鮑爾和康斯坦丁·艾倫分享他們在這個世界首演製作上的美妙經驗。

EDUCATION AND COMMUNITY
 OUTREACH SPONSOR
 教育及外展活動贊助

Van Cleef & Arpels





TOP

The Wizard of Oz Arts Tech Petting Zoo Backstage Tour
《綠野仙蹤》「藝術科技體驗園」後台之旅

HKB welcomed 130 audience members to the Arts Tech Petting Zoo Backstage Tour, where Dr Chen Jie of Hong Kong Baptist University and his students explained how technology was incorporated into the ballet to enhance the performance. HKB Head of Technical and Stage Management Mr Thomas Leung and HKB Senior Education and Community Outreach Manager Ms Vency Kwok showed everyone the lifelike puppets and vibrant sets that transported audiences into the magical world of Oz!

「藝術科技體驗園」後台之旅共有130位觀眾參與。香港浸會大學陳杰博士及其學生為觀眾講解如何透過尖端科技融入芭蕾舞，為舞劇帶來震撼的視覺效果。港芭舞台技術主管梁鴻略和高級教育及外展經理郭敏絲也向大家展示了栩栩如生的戲偶和精緻的佈景，讓觀眾身臨其境，進入奧茲國的魔幻世界。

MIDDLE

Silver Ballet: Dare to Dream
銀髮芭蕾舞：敢夢敢跳

Over 70 participants aged 55 and above joined Silver Ballet: Dare to Dream to learn ballet with gentle warm-up exercises and simple choreography to classical music. In the welcoming environment, they learnt that ballet improves posture, flexibility and balance, and can become part of their daily lives.

超過70位55歲或以上的樂齡人士參加了「銀髮芭蕾舞：敢夢敢跳」活動。配合古典音樂，進行溫和的熱身運動，學習芭蕾舞基本功，同時改善姿勢、柔軟度和平衡力，讓芭蕾舞成為生活的一部分。

BOTTOM

Ballet Carnival for Kids: The Mad Hatter's Tea Party
Best Dressed Competition

《芭蕾舞趣嘉年華：瘋狂茶會》盛裝派對比賽

Some audience members dressed up in tea party-themed outfits for the Best Dressed Competition, adding vibrant colour and joyful energy to the event.

部分觀眾悉心打扮，以茶會主題造型參加《芭蕾舞趣嘉年華：瘋狂茶會》盛裝派對比賽，為活動增添繽紛色彩與歡樂氣氛。

HONG KONG
ACADEMY OF BALLET
香港芭蕾舞學院



HK 香港芭蕾舞學院 ACADEMY Ballet

The Official School of Hong Kong Ballet



HONG KONG ACADEMY OF BALLET GRAND OPENING GREATER BAY AREA BALLET INCUBATION CENTRE KICK-OFF CEREMONY

香港芭蕾舞學院開幕典禮 粵港澳大灣區芭蕾孵化基地啟動禮

26 SEP 2024

To reflect the rapid growth and professional aspirations of its education initiatives, HKB renamed its HKBALLET | WORKSHOPS programme, launching the Hong Kong Academy of Ballet in honour of the company's original name when it was founded 45 years ago. Our philosophy of providing professionally oriented ballet training in a warm, nurturing environment ensures that students of all ages build a solid foundation in ballet technique and develop their artistry.

At the same time, the Greater Bay Area Ballet Incubation Centre, the Academy's first exchange programme, was officially launched to promote cultural development in the Greater Bay Area.

港芭一直推動專業芭蕾舞教育，為配合教育項目急速發展，「港芭|工作坊」正式改名為「香港芭蕾舞學院」，名稱沿用自港芭45年前成立時的原名，別具歷史意義。學院以提供嚴謹的芭蕾舞訓練為教育宗旨，為學員創造友善親切的學習環境，讓不同年齡的學員都能建立穩固的芭蕾舞技巧根基，發展其藝術才能。

同時，學院首個交流項目「粵港澳大灣區芭蕾孵化基地」正式啟動，致力推廣大灣區文化發展。



(From left): Ms Daisy Ho, BBS (HKB Board of Governors Chairman), Mr Kevin Yeung Yun-hung, GBS, JP (Secretary for Culture, Sports and Tourism), Mr Zhang Sheng (Deputy Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Television and Tourism Bureau), Mr Li Baozong (General Manager of China Arts and Entertainment Group)
(左起)：港芭董事局主席何超鳳女士、文化體育及旅遊局局長楊潤雄先生、廣州市文化廣電旅遊局副局長張勝先生、中國對外文化集團董事總經理李保宗先生



Mr Kevin Yeung Yun-hung, GBS, JP (Secretary for Culture, Sports and Tourism), Mr Zhang Sheng (Deputy Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Television and Tourism Bureau), Mr Li Baozong (General Manager of China Arts and Entertainment Group), Ms Daisy Ho, BBS (HKB Board of Governors Chairman), members of the HKB Board of Governors and Committees, Mr Septime Webre (HKB Artistic Director), Ms Heidi Lee (HKB Executive Director), Academy teachers, HKB artists
文化體育及旅遊局局長楊潤雄先生、廣州市文化廣電旅遊局副局長張勝先生、中國對外文化集團董事總經理李保宗先生、港芭董事局主席何超鳳女士、港芭董事局及委員會成員、港芭藝術總監衛承天先生、港芭行政總監李易璇女士、學院導師及港芭舞者

2024/25 ACADEMIC YEAR 2024/25 學年

Over 400 talented young dancers enrolled in the Academy's Classical Ballet Training Programme and Pre-Ballet Foundation Programme and were exposed to a wide variety of dance disciplines. The team of faculty teachers expanded to 11 to provide dance education, foster creativity, instil discipline and inspire a love for dance in the students.

本學年共有逾400位學生入讀學院的古典芭蕾舞培訓課程及幼兒芭蕾舞基礎課程。導師團隊擴展至11位，為學生提供優質舞蹈教育，培養創造力，灌輸紀律，並啟發他們對舞蹈的熱愛。

SUMMER INTENSIVE PROGRAMME

暑期芭蕾舞培訓課程

Supporting Organisation: Guangzhou Opera House
支持機構：廣州大劇院

During July–August 2024, over 100 students participated in this two-week programme, which included ballet technique, pointe classes and contemporary dance. Over 15 teachers, including HKB ballet masters and international guest instructors Han Kee Juan from Singapore Ballet Academy and Carlos Valcárcel from Chongqing Ballet, guided the students. We are proud of the dedication and hard work shown by all participants. Consecutive days of intensive training allowed students to gain insights into full-time professional training.

2024年7至8月，逾百位學員參與為期兩星期的課程，內容涵蓋古典芭蕾舞技巧、足尖訓練及當代舞等。課程由超過15位導師授課，除港芭的舞團導師外，亦包括兩位國際客席導師——新加坡芭蕾舞學院校長韓紀元及重慶芭蕾舞團芭蕾舞導師韋卡肖。密集式訓練讓學員親身體驗全職芭蕾舞員的專業訓練生活。



Shen Jie [HKB Principal Dancer] and Academy students
港芭首席舞蹈員沈杰及學院學員



Han Kee Juan (Principal of Singapore Academy of Ballet) and Academy student
新加坡芭蕾舞學院校長韓紀元及學院學員



Academy teachers and students
學院導師及學員



Garry Corpuz [HKB Principal Dancer], Ms Heidi Lee [HKB Executive Director], Carlos Valcárcel [Ballet Master of Chongqing Ballet], Ms Irene Lo [Academy Associate Director of Training], Nicholas Lau [HKB Pianist], Academy teachers and students
港芭首席舞蹈員葛培治、港芭行政總監李易璇女士、重慶芭蕾舞團芭蕾舞導師韋卡肖、學院執行培訓總監勞曉昕女士、港芭鋼琴師劉智聰、學院導師及學員

CULTIVATING GLOBAL ARTISTIC PARTNERSHIPS

培育全球藝術伙伴關係

To cultivate new ballet talent in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, HKB has partnered with Guangzhou Opera House to establish the Greater Bay Area Ballet Incubation Centre, which will provide long-term programmes to nurture young artists and create exceptional ballet works. The Centre offers a platform for emerging choreographers and dancers and will organise outreach and educational activities to promote ballet in the Greater Bay Area.

The Royal Ballet School and HKB signed a Memorandum of Understanding to solidify their positions as key hubs for ballet exchange and collaboration in Asia. These initiatives reflect the Academy's dedication to fostering artistic connections and enriching the cultural landscape.

為培養粵港澳大灣區的芭蕾人才，港芭與廣州大劇院攜手成立「粵港澳大灣區芭蕾孵化基地」，建立長期穩定的策略合作夥伴關係，共同培育年輕藝術家與創作優秀芭蕾舞作品，為新晉編舞及舞者提供展演平台，並合辦外展及教育活動，推動大灣區芭蕾舞藝術的發展。

港芭與英國皇家芭蕾舞學院簽署「合作備忘錄」，進一步鞏固雙方作為亞洲芭蕾舞交流與合作重要樞紐的地位，體現學院對促進藝術連結及豐富文化景觀的堅定承諾。



Greater Bay Area Ballet Incubation Centre | *The Nutcracker* Ballet Tour
粵港澳大灣區芭蕾孵化基地 | 《胡桃夾子》香港芭蕾舞藝術遊



Teacher Training & ATAP Workshops with The Royal Ballet School
英國皇家芭蕾舞學院聯屬培訓與評估計劃及導師培訓工作坊

GUANGZHOU BALLET THEATRE: THE 2ND YOUTH DANCE ART FESTIVAL

廣州芭蕾舞劇院：第二屆青少年舞蹈藝術節

Five students from the Academy excelled at Guangzhou Ballet Theatre's Second Youth Dance Art Festival, winning gold and silver medals in the B4 and B5 categories. Matsuharu Wesley Kato and Kelly Xu, also placed second and third, respectively, in the Star Challenge competition and were invited to perform in the gala showcase.

學院五位學員於廣州芭蕾舞劇院第二屆青少年舞蹈藝術節中表現出色，於B4及B5組別榮獲金獎及銀獎。其中，加藤松治與徐子晰更在「全明星挑戰賽」中分別奪得第二及第三名，並獲邀參與晚間匯演。



Ms Irene Lo (Academy Associate Director of Training) and the five winning students
學院執行培訓總監勞曉昕女士及五位得獎學員



(From left): Academy students: Matsuharu Wesley Kato, Kelly Xu
(左起): 學院學員: 加藤松治、徐子晰

PERFORMANCE OPPORTUNITIES 演出機會



Young dancers in *The Wizard of Oz* (top left), *Ballet Carnival for Kids: The Mad Hatter's Tea Party* (top right), *The Nutcracker* (bottom left) and *Swan Lake* (bottom right)
兒童舞者：《綠野仙蹤》(左上)、《芭蕾舞趣嘉年華：瘋狂茶會》(右上)、《胡桃夾子》(左下)、《天鵝湖》(右下)

2024/25 YEAR-END PERFORMANCE – COPPÉLIA 2024/25 學年結業展演——《夢偶奇緣》



BALLET MASTERCLASS SERIES

芭蕾舞大師班系列



Ballet Masterclass with Yannick Boquin

耶納克·寶琴芭蕾舞大師班

11 MAY 2024

SNEAK PEEKS WITH ACADEMY STUDENTS AND THEIR FAMILIES

學院專屬時刻：學員與家人觀賞彩排



Swan Lake Sneak Peek

觀賞《天鵝湖》彩排

6 MAY 2024



Ballet Masterclass with Iana Salenko

伊安娜·莎蘭高芭蕾舞大師班

26 OCT 2024



ALICE (in wonderland) Sneak Peek

觀賞《愛麗絲夢遊仙境》彩排

2 NOV 2024



Ballet Masterclass with Michele Jimenez

米歇爾·希門尼斯芭蕾舞大師班

29 MAR 2025



The Wizard of Oz Sneak Peek

觀賞《綠野仙蹤》彩排

24 AUG 2024



FUNDRAISING AND SPONSORSHIP

籌款及贊助





In 2024/25, HKB raised a total of HK\$25,800,000 (gross) through The 2024 Hong Kong Ballet Ball, *The Nutcracker* Christmas Benefit 2024, corporate sponsorships, memberships and donation programmes such as Accessibility Fund, Dancers' Sponsorship Fund, Development Fund and Student Ticket Fund. We continue to thrive because of the unwavering commitment of our donors and sponsors. To fund our artistic pursuits, apart from public funding and box office revenue, independent fundraising is essential.

2024/25年度，港芭透過2024香港芭蕾舞團籌款晚會、《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善活動2024、企業贊助、會員計劃及捐款計劃（如共融基金、舞蹈員贊助基金、藝術發展基金及學生票資助基金），合共籌得港幣25,800,000元（總收入）。為答謝捐款者及贊助商不遺餘力的長期支持，我們努力不懈，追求藝術卓越。除了依賴政府資助及門票收入，獨立籌款乃不可或缺。感謝各贊助商及捐款人的大力支持，使我們能夠為大家呈獻高質素的舞台演出，並與廣大觀眾分享芭蕾舞的樂趣。



ART DEVELOPMENT MATCHING GRANTS SCHEME

藝術發展配對資助計劃

Under the Hong Kong SAR Government's **Art Development Matching Grants Scheme**, your contribution to HKB will now be matched, dollar for dollar, regardless of the amount.*

Whether it's a donation to our Student Ticket Fund or sponsoring a production, your support will double both in size and impact, fuelling our work in enriching Hong Kong's cultural life.

This year, donations from our generous patrons and donors were matched by HK\$11,000,000 from the scheme, and HKB gratefully used the additional funds for audience development and wellness programmes for its most valuable resource – the dancers.

透過香港特區政府的**藝術發展配對資助計劃**，您對港芭的捐款和贊助，無論金額多寡，即時雙倍增加！*

無論是學生票資助基金，抑或是企業節目贊助，您的支持，港芭將會雙倍受惠，為建造美好文化生活注入新動力。

今年，透過此計劃我們成功配對高達港幣11,000,000元。這筆額外資助有助舞團用於觀眾拓展活動及舞蹈員保健計劃。

*Subject to conditions of the Government's Art Development Matching Grants Scheme
須受「藝術發展配對資助計劃」之條款及細則約束

THE 2024 HONG KONG BALLET BALL 45TH ANNIVERSARY SAPPHIRE SOIRÉE 2024香港芭蕾舞團籌款晚會 45周年藍寶石晚宴

5 OCT 2024

THE GRAND BALLROOM,
ROSEWOOD HONG KONG
香港瑰麗酒店宴會大禮堂

LEAD SPONSOR
首席贊助



TOP RIGHT

(From left): Mr Pau Infante (General Manager of Chopard Hong Kong and Macau), Mrs Liana Yung Yeung (Co-chair of The 2024 Hong Kong Ballet Ball and HKB Board of Governors member), Ms Daisy Ho, BBS (Co-chair of The 2024 Hong Kong Ballet Ball and HKB Board of Governors Chairman), Mrs Mira Yeh (HKB Board of Governors Vice-chairman), Ms Suzanne Chu (左起): Chopard 蕭邦港澳區總經理 Pau Infante 先生、2024 香港芭蕾舞團籌款晚會聯合主席及港芭董事局成員楊翁嘉敏女士、2024 香港芭蕾舞團籌款晚會聯合主席及港芭董事局主席何超鳳女士、港芭董事局副主席葉梁美蘭女士、Suzanne Chu 女士

BELOW TOP

To celebrate HKB's sapphire anniversary, HKB Board of Governors members, The Hong Kong Ballet Guild members, HKB Artistic Director and Executive Director, Ballet Masters and dancers held a cake-cutting ceremony to commemorate this extraordinary year 為慶祝港芭藍寶石周年紀念，港芭董事局成員、香港芭蕾舞團協會成員、港芭藝術總監及行政總監、舞團導師及舞蹈員舉行切蛋糕儀式，以紀念這非凡的年份

ABOVE BOTTOM

(From left): Mrs Connie Wei Yang, Mrs Leigh Tung Chou, Mrs Anne Wang Liu, Mrs Liana Yung Yeung (左起): 楊魏慶寧女士、周董立茂女士、王明琪女士、楊翁嘉敏女士

BOTTOM

Excerpts from *The Butterfly Lovers* | Dancers: Yonen Takano, Yang Ruiqi (梁山伯與祝英台) 選段 | 舞蹈員: 高野陽年、楊睿琦

THE NUTCRACKER CHRISTMAS BENEFIT 2024

《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善籌款活動 2024

15 DEC 2024

GRAND THEATRE,
HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心大劇院

PRESTIGE SPONSOR
尊貴贊助

LA PRAIRIE
SWITZERLAND

The Hong Kong Ballet Guild was established in April 2008 by a group of Hong Kong's most avid ballet enthusiasts. The objectives of the Guild are to promote HKB, raise its public profile and preserve its heritage. By increasing awareness of and support for ballet among diverse sectors of society through extensive community engagement programmes, the Guild hopes to achieve its dual objects of developing a wider audience for HKB and fostering a society that appreciates this art form, thus enabling Hong Kong to flourish as a global cultural hub.

香港芭蕾舞團協會於2008年4月由一群對芭蕾舞充滿熱忱的人士所創立。協會旨在推廣港芭，提升其形象，並延續其優良傳統。協會努力透過廣泛的社區外展活動，提升社會各界對芭蕾舞的認識及支持，從而為港芭開拓更廣泛的觀眾層，同時推動社會對芭蕾舞的欣賞及喜愛，為香港作為全球文化之都的蓬勃發展出一份力。

TOP RIGHT

[From left]: Ms Heidi Lee [HKB Executive Director], Ms Maya Lin [HKB Board of Governors member], Mrs Charlotte Tsuei-Robinson [The Nutcracker Christmas Benefit 2024 Organising Committee Co-chair], Ms Daisy Ho, BBS [HKB Board of Governors Chairman], Mrs Emily Lam Ho, JP and Mrs Emelda Wong Trainor [The Nutcracker Christmas Benefit 2024 Organising Committee Co-chairs], Mr Septime Webre [HKB Artistic Director]

(左起): 港芭行政總監李易璇女士、港芭董事局成員林玉茵女士、《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善籌款活動2024籌委會聯合主席崔懷俠女士、港芭董事局主席何超鳳女士、《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善籌款活動2024籌委會聯合主席: 何林恬兒太平紳士及黃以利女士、港芭藝術總監衛承天先生

BELOW TOP

The Nutcracker Christmas Benefit 2024 Organising Committee members (from left): Ms Bonita Lam, Ms Mia Xu, Ms Wendy Wong, Ms Jennifer Ann Lee, Ms Jolene Lin, Ms Jennifer Cheung, Ms Maya Lin, Mrs Emelda Wong Trainor (Co-chair), Mrs Emily Lam Ho, JP (Co-chair), Mrs Charlotte Tsuei-Robinson (Co-chair), Mrs Charmaine Lee Yeung, Mrs Elaine Lui Wong, Ms Annick Gnock Fah, Mrs Carmen Choi Ahn, Mrs Ariel Shtarkman Ghitis, Ms Jasmine Fok, Mrs Candace Sohmen, Ms Adrienne Li

《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善籌款活動2024籌委會成員(左起): 林嘉慧女士、Mia Xu女士、黃迪怡女士、李筱妮女士、林美汝女士、張學欣女士、林玉茵女士、聯合主席黃以利女士、聯合主席何林恬兒太平紳士、聯合主席崔懷俠女士、李卓雯女士、呂悅盈女士、王茵萍女士、Carmen Choi Ahn女士、Ariel Shtarkman Ghitis女士、霍佩宜女士、歐陽卓欣女士、Adrienne Li女士

ABOVE BOTTOM

The Nutcracker Christmas Benefit 2024 Organising Committee members (from left): Mrs Annie Ha, Mrs Shan Cie Vollmerich, Mrs Carmen Choi Ahn, Ms Leighanne Zhu, Ms Mia Xu, Ms Jolene Lin, Professor Ava Kwong, Mrs Ariel Shtarkman Ghitis, Ms Jennifer Ann Lee, Ms Maya Lin, Mrs Charlotte Tsuei-Robinson (Co-chair), Ms Daisy Ho, BBS [HKB Board of Governors Chairman], Mrs Emily Lam Ho, JP and Mrs Emelda Wong Trainor (Co-chairs), Mrs Deirdre Fu Tcheng, Ms Annick Gnock Fah, Mrs Candace Sohmen, Ms Jennifer Cheung, Mrs Charmaine Lee Yeung, Ms Adrienne Li, Mrs Elaine Lui Wong, Ms Jasmine Fok, Ms Bonita Lam, Ms Wendy Wong

《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善籌款活動2024籌委會成員(左起): Annie Ha女士、Shan Cie Vollmerich女士、Carmen Choi Ahn女士、朱輝女士、Mia Xu女士、林美汝女士、鄭露慧教授、Ariel Shtarkman Ghitis女士、李筱妮女士、林玉茵女士、聯合主席崔懷俠女士、港芭董事局主席何超鳳女士、聯合主席: 何林恬兒太平紳士及黃以利女士、傅潔恩女士、王茵萍女士、歐陽卓欣女士、張學欣女士、李卓雯女士、Adrienne Li女士、呂悅盈女士、霍佩宜女士、林嘉慧女士、黃迪怡女士

BOTTOM

Zou Mengjie [HKB dancer] 港芭舞者鄒夢潔





MADAME ET MADEMOISELLE PHOTO SHOOT MADAME ET MADEMOISELLE 慈善籌款攝影活動

To celebrate Mother's Day, HKB's inspirational Girls Empowerment Initiative raised funds at the Madame et Mademoiselle Photo Shoot in collaboration with *Vogue Hong Kong*. This three-day event was organised by Co-chairs and Patrons Mrs Mira Yeh and Miss Beatrice Ho, together with 14 pairs of mother/daughter patrons, and brought together three generations of remarkable women for a memorable portrait session and meaningful interviews.

Ballet empowers girls with discipline and self-expression and builds strength, confidence and a positive body image. HKB helped raise awareness of and foster engagement with the company's ongoing mission to empower young girls.

Grandmothers, mothers and daughters celebrated the profound impact they have on each other's lives. The resulting commemorative publication showcasing the participating families serves as a cherished keepsakes for the generous donors supporting the worthwhile cause.



LEFT

[From left]: On Ms Daisy Ho – top and skirt, her own | On Miss Beatrice Ho – dress, her own
Photography: Ruby Law | Photo Courtesy of Vogue

RIGHT

[From left]: Miss Remi Han, Mrs Mira Yeh, Miss Suvi Han | On Mrs Mira Yeh – dress and shoes,
her own; necklace, Chopard
Photography: Ruby Law | Photo Courtesy of Vogue

為慶祝母親節，香港芭蕾舞團與《Vogue Hong Kong》攜手呈獻 Madame et Mademoiselle 慈善籌款攝影活動。為期三日的拍攝中，聯席主席兼贊助人葉梁美蘭女士及何錕珩小姐，匯聚三代傑出女性，包括 14 組母女贊助人，捕捉她們親情感動的一刻，並發掘她們對所處時代的獨特見解和體會。

芭蕾舞提昇女性自律和表達能力，塑造別具實力、自信和健康的形象。港芭一直積極倡導更多人關注女性獲賦予權力的機會。

祖母、母親和女兒這三代女性，在這特別日子共同慶祝她們對彼此的生命造就。特刊紀錄了參與家庭仁美的風采，也是這群慷慨贊助人彌足珍貴的紀念品。



UOB PROUDLY PRESENTS 大華銀行榮譽呈獻
**THE BUTTERFLY LOVERS –
 OPENING NIGHT**
 《梁山伯與祝英台》——開幕之夜
18 OCT 2024

GRAND THEATRE, HONG KONG CULTURAL CENTRE
 香港文化中心大劇院

THE BUTTERFLY LOVERS
 TITLE SPONSOR
 《梁山伯與祝英台》冠名贊助



TOP LEFT

(From left): Liang Wanting (HKB dancer), Lio Kuokman (Resident Conductor, Hong Kong Philharmonic Orchestra), Ms Evonne Tsui (HKB Board of Governors member), Ms Heidi Lee (HKB Executive Director), Mrs Emelda Wong Trainor and Mrs Michelle Miller Erb (The Hong Kong Ballet Guild 2024/25 Co-chairs), Mrs Mira Yeh (HKB Board of Governors member), Mr Tim Yip, Mrs Christine Ip (Vice Chairman of UOB Greater China), Mr Septime Webre (HKB Artistic Director), Hu Song Wei Ricky (HKB Choreographer-in-Residence), Ms Mary Griffiths (Founder of HKB), Ms Mai Jingwen, Mrs Emily Lam Ho, JP (The Hong Kong Ballet Guild 2024/25 Co-chair), Mrs Janice Chan-Choy (HKB Board of Governors member), Ms Marietta Li (Head of Strategic Communications, Brand and Customer Insights, Hong Kong and Taiwan, UOB), Rio Fukunaga (HKB dancer)

(左起)：港芭舞者梁婉婷、香港管弦樂團駐團指揮廖國敏、港芭董事局成員徐嘉鳴女士、港芭行政總監李易璇女士、香港芭蕾舞團協會2024/25聯合主席：黃以利女士及Michelle Miller Erb女士、港芭董事局副主席葉梁美蘭女士、葉錦添先生、大華銀行大中華區副主席葉楊詩明女士、港芭藝術總監衛承天先生、港芭駐團編舞家胡頌威、港芭創辦人基慧恩女士、麥靜雯女士、香港芭蕾舞團協會2024/25聯合主席何林恬兒太平紳士、港芭董事局成員蔡陳若詩女士、大華銀行香港及台灣策略傳訊、品牌管理及客戶洞見部主管李嘉欣女士、港芭舞者福永理王

BOTTOM LEFT
 Backstage group photo
 後台合照



FERRAGAMO PROUDLY PRESENTS 菲拉格慕榮譽呈獻
**45TH ANNIVERSARY INTERNATIONAL
 BALLET GALA – OPENING NIGHT**
 45周年國際芭蕾舞巨星匯——開幕之夜
25 OCT 2024

GRAND THEATRE, HONG KONG CULTURAL CENTRE
 香港文化中心大劇院

45TH ANNIVERSARY
 INTERNATIONAL BALLET GALA
 TITLE SPONSOR
 45周年國際芭蕾舞巨星匯冠名贊助



TOP RIGHT

(From left): Loo Suet Ying Zoe (HKB dancer), Ms Heidi Lee (HKB Executive Director), Ms Evonne Tsui (HKB Board of Governors member), Mrs Emelda Wong Trainor (The Hong Kong Ballet Guild 2024/25 Co-chair), Ms Linda Fung (HKB Board of Governors Vice-chairman), Mrs Lillian Lee Fong (The Hong Kong Ballet Guild 2024/25 Co-chair), Ms Maya Lin (HKB Board of Governors member), Ms Annade Leung (General Manager, China and South East Asia Pacific, Ferragamo), Ms Daisy Ho, BBS (HKB Board of Governors Chairman), Mr Simone Casalini (CEO, China and South East Asia Pacific, Ferragamo), Ms Nell Chen (Marketing Communication Director, China and South East Asia Pacific, Ferragamo), Mrs Janice Chan-Choy and Mrs Deirdre Fu Tcheng (HKB Board of Governors members), Ms Tan Yuan Yuan, Mrs Cherry Tse Ling Kit-ching, GBS, JP (HKB Board of Governors member), James Yan (HKB dancer)

(左起)：港芭舞者路雪盈、港芭行政總監李易璇女士、港芭董事局成員徐嘉鳴女士、香港芭蕾舞團協會2024/25聯合主席黃以利女士、港芭董事局副主席馮雲黛女士、香港芭蕾舞團協會2024/25聯合主席方李麗雯女士、港芭董事局成員林玉茵女士、菲拉格慕中國及東南亞大區總經理Annade Leung女士、港芭董事局主席何超鳳女士、菲拉格慕中國及東南亞大區行政總裁Simone Casalini先生、菲拉格慕中國及東南亞大區市場及傳訊總監Nell Chen女士、港芭董事局成員：蔡陳若詩女士及傅潔恩女士、譚元元女士、港芭董事局成員謝凌潔貞太平紳士、港芭舞者殷晉雄

BOTTOM RIGHT
 Backstage group photo
 後台合照



UOB PROUDLY PRESENTS 大華銀行榮譽呈獻
ALICE (IN WONDERLAND) – OPENING NIGHT
 《愛麗絲夢遊仙境》——開幕之夜

15 NOV 2024

OPERA HOUSE, NATIONAL CENTRE FOR THE PERFORMING ARTS
 北京國家大劇院歌劇院

ALICE (IN WONDERLAND)
 OFFICIAL TOUR SPONSOR
 《愛麗絲夢遊仙境》指定巡演贊助



TOP LEFT

(From left): Choi Jayeon and Wan Ho Yee Chloe (HKB dancers), Ms Linda Fung (HKB Board of Governors Vice-chairman), Ms Amy Yuen (Acting Director, Office of the Government of the HKSAR in Beijing), Mrs Christine Ip (Vice Chairman of UOB Greater China), Mr Septime Webre (HKB Artistic Director), Kan Ka Kit Jordan and Leung Chunlong (HKB dancers)

(左起)：港芭舞者：崔宇碩及尹可頤、港芭董事局副主席馮雲黛女士、香港特別行政區政府署理駐京辦主任阮慧賢女士、大華銀行大中華區副主席葉楊詩明女士、港芭藝術總監衛承天先生、港芭舞者：簡家傑及梁晉朗

BOTTOM LEFT

Choi Jayeon and Wan Ho Yee Chloe (HKB dancers), Ms Heidi Lee (HKB Executive Director), Ms Linda Fung (HKB Board of Governors Vice-chairman), Ms Amy Yuen (Acting Director, Office of the Government of the HKSAR in Beijing), Mrs Christine Ip (Vice Chairman of UOB Greater China), Mr Septime Webre (HKB Artistic Director), Ms Cynthia Xin (Executive Director, Acting Head of Wholesale Banking, Head of Corporate Banking and General Manager of Beijing Branch, UOB China), Ms Sabrina Fu (Head of Strategic Communications and Brand, UOB China), Kan Ka Kit Jordan and Leung Chunlong (HKB dancers)

(左起)：港芭舞者：崔宇碩及尹可頤、港芭行政總監李易璇女士、港芭董事局副主席馮雲黛女士、香港特別行政區政府駐京辦副主任陳穎詩女士、香港特別行政區政府署理駐京辦主任阮慧賢女士、全國人大常委會香港基本法委員會辦公室主任王曙光先生、大華銀行大中華區副主席葉楊詩明女士、中央政府駐港聯絡辦北京聯絡部副主任張有才先生、中央宣傳部港澳新聞局副局長唐小棠先生、港芭藝術總監衛承天先生、北京市統戰部二級巡視員馮東先生、大華銀行中國批發銀行部代理主管、企業銀行部主管兼北京分行行長辛韜先生、大華銀行中國傳播與品牌策略管理部主管付玥女士、港芭舞者：簡家傑及梁晉朗



HENDERSON LAND PROUDLY PRESENTS 恒基兆業地產榮譽呈獻
THE NUTCRACKER – OPENING NIGHT
 《胡桃夾子》——開幕之夜

13 DEC 2024

GRAND THEATRE, HONG KONG CULTURAL CENTRE
 香港文化中心大劇院

THE NUTCRACKER
 TITLE SPONSOR
 《胡桃夾子》冠名贊助



HENDERSON LAND
 恒基兆業地產

TOP RIGHT

(From left): Wong Chai (Dancer), Ms Heidi Lee (HKB Executive Director), Mr Randy Liekentje (Deputy General Manager, Project Management Department (I), Henderson Land), Ms Cynthia Leung (General Manager, Corporate Communications Department, Henderson Land), Mr Septime Webre (HKB Artistic Director), Wan Ho Yee Chloe (HKB dancer)

(左起)：舞者王齊、港芭行政總監李易璇女士、恒基兆業地產地產策劃部 (一) 副總經理李國龍先生、恒基兆業地產企業傳訊部總經理梁美賢女士、港芭藝術總監衛承天先生、港芭舞者尹可頤

BOTTOM RIGHT

The artistic team, HKB dancers, Henderson Land's management, and the government officials posed for a group photo on stage after the performance
 演出後，藝術團隊、港芭舞者、恒基兆業地產管理層代表及港府官員在台上合照



HONG KONG BALLET × AIRSIDE
香港芭蕾舞團聯同 AIRSIDE 夢幻呈獻

HK BALLET OZ LIFE JOURNEY AT AIRSIDE: AN IMMERSIVE BALLET ARTS TECH EXPERIENCE

《綠野仙蹤·人生歷奇》：
沉浸式芭蕾舞藝術科技體驗

1 JUL-4 SEP 2024

GATE33 GALLERY, SHOP 312,
AIRSIDE, 2 CONCORDE ROAD, KAI TAK
香港九龍啟德協調道2號
AIRSIDE 3樓 GATE33 藝文館

THE WIZARD OF OZ COMMUNITY OUTREACH
AND ENGAGEMENT SPONSOR
《綠野仙蹤》外展項目贊助



AIRSIDE

HONG KONG BALLET × HARBOUR CITY
香港芭蕾舞團 × 海港城

GLAMOUR AND MAGIC: CELEBRATING 45 INCREDIBLE YEARS OF ARTISTIC EXCELLENCE

魅力非凡 舞動45年

2024 National Day Fireworks Display –
HK Ballet Spectacular by the Harbour
Hong Kong Ballet Outdoor Theatre

2024 國慶煙花匯演 —— 「港芭舞躍維港」港芭維港戶外舞台
1 OCT 2024

OCEAN TERMINAL DECK, HARBOUR CITY
海港城海運觀點

45TH ANNIVERSARY CAMPAIGN PARTNER
45周年活動伙伴

HARBOUR CITY
海港城



HONG KONG BALLET × HARBOUR CITY
香港芭蕾舞團 × 海港城

GLAMOUR AND MAGIC: CELEBRATING 45 INCREDIBLE YEARS OF ARTISTIC EXCELLENCE

魅力非凡 舞動45年

Tutu Academy Ballet Camp by the Harbour

Tutu 學院維港芭蕾舞樂滿 Fun 兒童工作坊

7-28 SEP 2024

HARBOUR CITY AND OTHER LOCATIONS
海港城及多個地點

45th Anniversary Exhibition Harbour Ballet Reverie

香港芭蕾舞團45周年藝術展

海港芭蕾舞幻想曲

1-22 OCT 2024

GALLERY BY THE HARBOUR
海港城美術館

45TH ANNIVERSARY CAMPAIGN PARTNER
45 周年活動伙伴

HARBOUR CITY
海港城

HKB UPCLOSE 2024/25 2024/25 芭蕾零距離

EDUCATION AND COMMUNITY
OUTREACH SPONSOR
教育及外展活動贊助

Van Cleef & Arpels





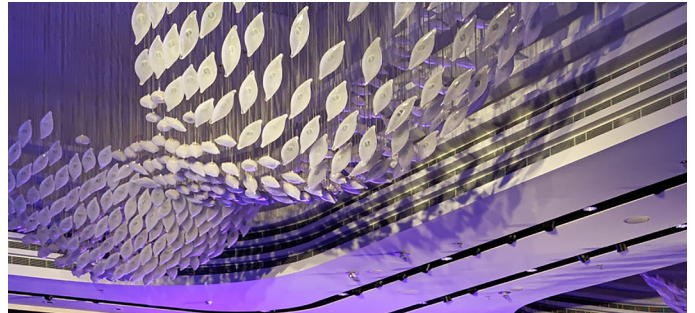
BLOOMBERG: BALLET FOR ALL WORKSHOP
BLOOMBERG : 芭蕾無界限

9 NOV 2024

THE PULSE, REPULSE BAY
 淺水灣 THE PULSE

CLUB HONG KONG BALLET
 DON QUIXOTE PATRON
 芭蕾尊尚會唐吉訶德級贊助人

Bloomberg



YEC: BESPOKE BALLET PERFORMANCE
卓青社: 芭蕾專場

6 SEP 2024

HONG KONG OCEAN PARK MARRIOTT HOTEL
 香港海洋公園萬豪酒店

EVENT SPONSOR
 活動贊助

HKGCC Young Executives Club
 香港總商會卓青社



**DUKE ALUMNI ASSOCIATION:
PRIVATE STUDIO VISIT
DUKE ALUMNI ASSOCIATION :
彩排活動專場**

1 MAY 2024

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

EVENT PARTNER
活動伙伴

Duke Hong Kong



**FERRAGAMO:
SALON TALK BY SEPTIME WEBRE
菲拉格慕：衛承天講座專場**

15 OCT 2024

**FERRAGAMO CANTON ROAD FLAGSHIP STORE
菲拉格慕廣東道旗艦店**

EVENT SPONSOR
活動贊助

FERRAGAMO



**3SUPREME: PRIVATE STUDIO VISIT
3SUPREME : 彩排活動專場**

3 MAY 2024

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

CLUB HONG KONG BALLET
THE NUTCRACKER PATRON
芭蕾舞尚會胡桃夾子級贊助人

3 SUPREME



**SANLORENZO ASIA PACIFIC:
PRIVATE STUDIO VISIT
SANLORENZO ASIA PACIFIC :
彩排活動專場**

7 MAY 2024

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

CLUB HONG KONG BALLET
THE NUTCRACKER PATRON
芭蕾舞尚會胡桃夾子級贊助人



**TEA TIME WITH MATTHEW BALL
AND SEPTIME WEBRE
25 MAY 2024**

181 AT FORTNUM & MASON

EVENT PARTNER
活動伙伴



**DAKS: PRIVATE STUDIO VISIT
DAKS : 彩排活動專場**

21 MAY 2024

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

CLUB HONG KONG BALLET
GISELLE PATRON
芭蕾舞尚會吉賽爾級贊助人



**BLOOMBERG: PRIVATE STUDIO VISIT
BLOOMBERG : 彩排活動專場**

23 AUG 2024

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

CLUB HONG KONG BALLET
DON QUIXOTE PATRON
芭蕾舞尚會唐吉訶德級贊助人





**INTERNATIONAL WOMEN FOUNDATION:
PRIVATE STUDIO VISIT
INTERNATIONAL WOMEN FOUNDATION :
彩排活動專場**

24 NOV 2024

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

EVENT PARTNER **International Women Foundation**
活動伙伴



**SANLORENZO ASIA PACIFIC:
PRIVATE STUDIO VISIT
SANLORENZO ASIA PACIFIC :
彩排活動專場**

3 MAR 2025

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

CLUB HONG KONG BALLET
THE NUTCRACKER PATRON
芭蕾舞尊尚會胡桃夾子級贊助人



**3SUPREME: PRIVATE STUDIO VISIT
3SUPREME: 彩排活動專場**

5 DEC 2024

**HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港文化中心**

CLUB HONG KONG BALLET
THE NUTCRACKER PATRON
芭蕾舞尊尚會胡桃夾子級贊助人



**ROGER VIVIER
BALLET & BUBBLY**

20 MAR 2025

**ROGER VIVIER HARBOUR CITY STORE
ROGER VIVIER 海港城店**

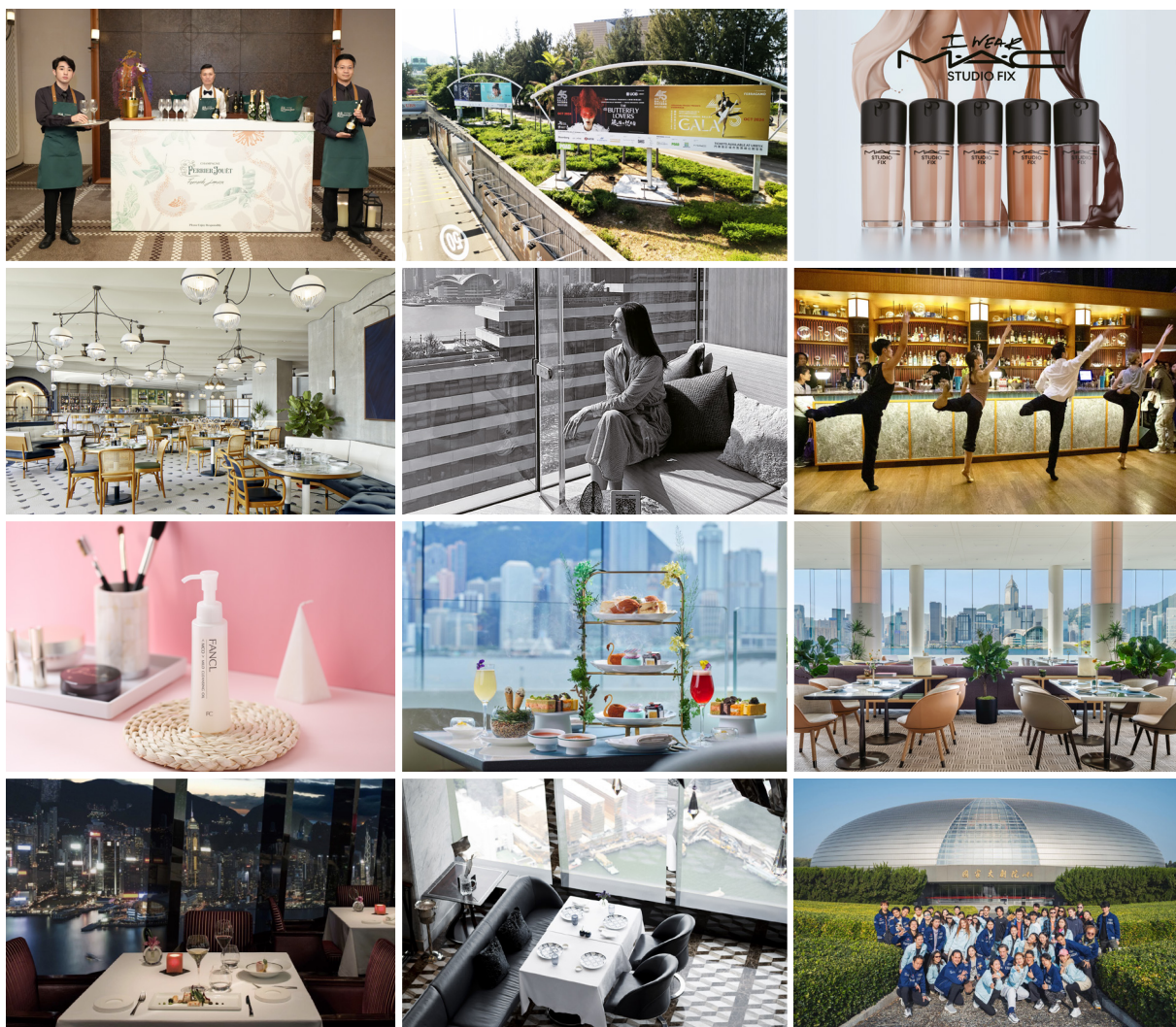
EVENT SPONSOR
活動贊助



PARTNERS

合作伙伴

Hong Kong Ballet is forever grateful for its wonderful partners: Champagne Partner **Perrier-Jouët Champagne**, Outdoor Media Partner **POAD**, Radio Partner **Commercial Radio**, Make-Up Partner **M.A.C**, Hotel Partners **Rosewood Hong Kong**, **Regent Hong Kong**, **The Ritz-Carlton Hong Kong**, Accommodation Partner **K11 ARTUS**, Artist Residency and Programme Partner **EatonHK**, Luxury Lifestyle English Media Partner **Tatler**, Beauty and Health Partner **FANCL**, Tour Uniform Partner **Skechers**, Food and Beverage Partners **Tosca di Angelo**, **Fortum & Mason**, **Regent Hong Kong** and Digital Display Partner **Samsung** 香港芭蕾舞團衷心感謝以下合作伙伴：香檳支持 **Perrier-Jouët**、戶外媒體伙伴 **POAD**、電台伙伴 商業電台、化妝支持 **M.A.C**、酒店伙伴 香港瑰麗酒店、香港麗晶酒店、香港麗思卡爾頓酒店、住宿伙伴 **K11 ARTUS**、藝術家駐留及節目伙伴 **EatonHK**、時尚生活英文媒體伙伴 **Tatler**、美容健康伙伴 **FANCL**、巡演團服支持 **Skechers**、餐飲伙伴 **Tosca di Angelo**、**Fortum & Mason**、香港麗晶酒店 及 電子屏幕支持 **Samsung**



SPONSORS AND PARTNERS OF 2024/2025 PRODUCTIONS 2024/2025 節目贊助及合作伙伴

THE BUTTERFLY LOVERS
TITLE SPONSOR
《梁山伯與祝英台》冠名贊助

45TH ANNIVERSARY
INTERNATIONAL BALLET GALA
TITLE SPONSOR
45周年國際芭蕾舞巨星匯冠名贊助

THE NUTCRACKER
TITLE SPONSOR
《胡桃夾子》冠名贊助



FERRAGAMO



HENDERSON LAND
恒基兆業地產

THE WIZARD OF OZ
COMMUNITY OUTREACH AND
ENGAGEMENT SPONSOR
《綠野仙蹤》外展項目贊助

EDUCATION AND COMMUNITY
OUTREACH SPONSOR
教育及外展活動贊助

45TH ANNIVERSARY
CAMPAIGN PARTNER
45周年活動伙伴



AIRSIDE

Van Cleef & Arpels



HARBOUR CITY
海港城

CHAMPAGNE PARTNER
香檳支持

OUTDOOR MEDIA PARTNER
戶外媒體伙伴

RADIO PARTNER
電台伙伴

MAKE-UP PARTNER
化妝支持



ARTIST RESIDENCY AND
PROGRAMME PARTNER
藝術家駐留及節目伙伴

LUXURY LIFESTYLE
ENGLISH MEDIA PARTNER
時尚生活英文媒體伙伴

BEAUTY AND HEALTH
PARTNER
美容健康伙伴

TOUR UNIFORM PARTNER
巡演團服支持



ALICE (IN WONDERLAND)
OFFICIAL TOUR SPONSOR
《愛麗絲夢遊仙境》指定巡演贊助

ALICE (IN WONDERLAND)
BEIJING TOUR PARTNER
《愛麗絲夢遊仙境》北京巡演支持

ALICE (IN WONDERLAND)
SINGAPORE TOUR PARTNER
《愛麗絲夢遊仙境》新加坡巡演支持



中華人民共和國
香港特別行政區政府
駐北京辦事處



Hong Kong Economic and
Trade Office in Singapore
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

EVENT SPONSOR
活動贊助

EVENT SPONSOR
活動贊助

FERRAGAMO



HOTEL PARTNER
酒店伙伴

HOTEL PARTNER
酒店伙伴

HOTEL PARTNER
酒店伙伴

ACCOMMODATION PARTNER
住宿伙伴

ROSEWOOD

REGENT
HONG KONG



ARTUS
—K11—

FOOD AND BEVERAGE
PARTNER
餐飲伙伴

FOOD AND BEVERAGE
PARTNER
餐飲伙伴

FOOD AND BEVERAGE
PARTNER
餐飲伙伴

DIGITAL DISPLAY
PARTNER
電子屏幕支持



REGENT
HONG KONG



SAMSUNG

ACKNOWLEDGEMENTS 鳴謝

CLUB HONG KONG BALLET
芭蕾舞尚會

DON QUIXOTE PATRON
唐吉訶德級贊助人

Bloomberg

THE NUTCRACKER PATRON
胡桃夾子級贊助人

ART | *ardante*

THE NUTCRACKER PATRON
胡桃夾子級贊助人

Ms Lynn FU

THE NUTCRACKER PATRON
胡桃夾子級贊助人



THE NUTCRACKER PATRON
胡桃夾子級贊助人



THE NUTCRACKER PATRON
胡桃夾子級贊助人



CINDERELLA PATRON
仙履奇緣級贊助人



GISELLE PATRON
吉賽爾級贊助人



COPPÉLIA PATRON
夢偶情緣級贊助人



COPPÉLIA PATRON
夢偶情緣級贊助人



THE 2024 HONG KONG BALLET BALL 2024 香港芭蕾舞團籌款晚會

LEAD SPONSOR
首席贊助

Chopard

CHAMPAGNE PARTNER
香檳支持



LUXURY LIFESTYLE
ENGLISH MEDIA PARTNER
時尚生活英文媒體伙伴

Tatler

CHINESE MEDIA PARTNER
中文媒體伙伴

VOGUE

AUCTION PARTNER
拍賣合作伙伴

CHRISTIE'S

THE 2024 HONG KONG BALLET BALL 2024 香港芭蕾舞團籌款晚會

PLATINUM TABLE PATRONS 白金級贊助人

Anonymous 無名氏

Haimai Tongheng (Hong Kong) Co., Limited
海脈通衡(香港)有限公司

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

Hong Kong Ballet Guild and Christmas Benefit Co-Chairs
香港芭蕾舞團協會及聖誕芭蕾舞慈善籌款活動聯合主席

Mr & Mrs Mira and V Nee YEH 葉維義先生及葉梁美蘭女士

Mrs Liana YUNG YEUNG 楊翁嘉敏女士

GOLD TABLE PATRONS 金級贊助人

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

Mr & Mrs Sherman TANG and Mr & Mrs Norman HO

Mrs Janice CHAN-CHOY and Mrs Christy LIANG
蔡陳若詩女士及 Mrs Christy LIANG

Ng Teng Fong Charitable Foundation 黃廷方慈善基金

Ms Lindzay CHAN, Ms Linda FUNG,
Mrs Deirdre FU TCHENG and Ms Evonne TSUI
陳令智女士、馮雲黛女士、傅潔恩女士及徐嘉鳴女士

Mrs Anne Wang LIU and Mrs Leigh TUNG-CHOU
王明琪女士及周董立茂女士

SILVER TABLE PATRONS 銀級贊助人

Bloomberg

Golden Bauhinia Women Entrepreneur Association
金紫荊女企業家協會

Mr David LAU

Vivienne Westwood

Mr Justin D'AGOSTINO MH and Mr KC YEO
歐智樂先生 MH 及 楊麒宗先生

Mr Alexander K K YEUNG 楊國佳先生

Mr Edward YEUNG 楊國樑先生

Ms CHEUNG Chi Shan Sandy 張芷珊小姐

Mr William CHU and Mrs Snowy CHU

Ms Michelle GARNAUT

Mr Justin KOO and Mrs Mellissa KOO

Mr Olle WENNERDAHL and Mrs Alicia TAN KU

Mr Howard KU and Mrs Winkie KU

Mr John LUI and Mrs Stephanie LUI

Ms Angela MCKAY

Mr Mike TUNG and Mrs Samantha TUNG

Mr Raymond WONG

Miss Deborah WU

LIVE AUCTION PATRONS 現場拍賣贊助人

Ms Pansy HO, SBS, JP
何超瓊女士, SBS, JP

Mr & Mrs Mira and V Nee YEH
葉梁美蘭女士及葉維義先生

Mr Alexander K.K. YEUNG 楊國佳先生

Mr Alexander K.K. YEUNG 楊國佳先生

DONORS 捐款者

Anna Pao Sohmen Foundation

Dr Henry Hin Lee CHAN 陳衍里醫生

Mr William CHU and Mrs Snowy CHU

Ms Christine CHUANG

Gaw Capital Advisors Ltd. 基滙資本

The Witt Family

Mr Howard YEUNG

Mr & Mrs Kevin K YIP 葉家祺先生夫人

THE NUTCRACKER CHRISTMAS BENEFIT 2024

《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善籌款活動 2024

PRESTIGE SPONSOR 尊貴贊助

LA PRAIRIE
SWITZERLAND

GOLD SPONSORS 金級贊助


APEX OF SKINCARE
TO UNVEIL BEAUTY BEYOND


CHAMPAGNE
PERRIER JOUËT
MAISON FONDÉE EN 1845


Pharmabioelle

SILVER SPONSORS 銀級贊助

Anonymous 無名氏

GCCVest

JEMS Character Academy
尖子品格教育

My Gym Wong Chuk Hang

BRONZE SPONSORS 銅級贊助

Ms Carol CHUGANI

Mr & Mrs Olivier and
Jennifer LEE HALLEY

Mr & Mrs Vincent and Diane LEE

Roger Lee Production Ltd.
旭盛攝影制有限公司

Simpson Marine 辛普森游艇

Versace

YK Pao School 包玉剛實驗學校

PREMIUM BENEFIT PATRONS 卓越贊助人

Mrs Carmen CHOI AHN

Ms Annick GNOCK FAH 王茵萍女士

Ms Jasmine FOK 霍佩宜女士

Mrs Annie HA

Mrs Emily LAM HO, JP 何林恬兒太平紳士

Prof Ava KWONG 鄺靄慧教授

Ms Maya LIN 林玉茵女士

Mrs Candace SOHMEN 歐陽卓欣女士

Mrs Emelda WONG TRAINOR 黃以利女士

Mrs Charlotte TSUEI-ROBINSON 崔懷俠女士

Mrs Shan Cie VOLLMERICH

Mrs Elaine LUI WONG 呂悅盈女士

Ms LeighAnne ZHU 朱燁女士

ELITE BENEFIT PATRONS 尊尚贊助人

Ms Jennifer CHEUNG 張學欣女士

Mrs Ariel SHTARKMAN GHITIS

Mrs Rachel Qingqing KWOK

Ms Bonita LAM 林嘉慧女士

Ms Jennifer Ann LEE 李筱妮女士

Ms Adrienne LI

Ms Jolene LIN 林美汝女士

Mrs Deirdre FU TCHENG 傅潔恩女士

Mrs Alicia Knapp BONILLA WIESER 韋彭艾莉女士

Ms Wendy WONG 黃迪怡小姐

Ms Mia XU

Mrs Charmaine LEE YEUNG 李卓雯女士

DONOR 捐款者

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

BENEFIT PARTNERS 活動支持

Mrs Carmen CHOI AHN

Amme Limited

Andante

Andō

Bimbo Concept 寶博概念店

Burberry Asia Limited

CASETIFY

Ms Joanne CHAN 陳祖泳小姐

Ms Adeline CHIEN 錢文琳小姐

Mr Gary CHUNG 鍾旭華先生

°CRYO Hong Kong

Diptyque

Eaton HK 香港逸東酒店

FERRAGAMO

Five Star Wine International Ltd.

Fortnum & Mason

Fotomax (F.E.) LTD

Hilton Zhuhai 珠海希爾頓酒店

Hong Kong Ocean Park Marriott Hotel

香港海洋公園萬豪酒店

Island Shangri-La. Hong Kong 港島香格里拉

Jo Malone London

Justerini and Brooks

La Maison du Chocolat

Lady M Hong Kong

Lai Sun Dining 麗新餐飲

Lane Crawford (HK) Ltd.

Leading Nation Hospitality

L'ÉCOLE Asia Pacific, School of Jewelry Arts

L'ÉCOLE 珠寶藝術學院

Mr John C. LEE

Les Néréides Hong Kong

Ms Maya LIN 林玉茵女士

Lullaby Images Studio

Malabar Baby

Mattel East Asia Limited

Meeza Jewellery by Suhair Taha and Joumana Achcar

nodi

NOMAD Caviar

One O Eight Wellness

One Personal Training

Pak Loh Chiu Chow Private Kitchen

百樂潮州私房菜

Paul Lafayet

Regent Hong Kong 香港麗晶酒店

Roger Vivier

Runaway Cow Winery Retreat 逃牛嶺度假酒莊

SHEER

The Aberdeen Marina Club 深灣遊艇俱樂部

The Happy Space Co.

The Holiday Project

The Murray, Hong Kong 香港美利酒店

The Playhouse

Toddle Kids Limited 涂意天地

Toys "R" Us Hong Kong 香港玩具“反”斗城

Mrs Emelda WONG TRAINOR 黃以利女士

Verde Jewellery

Vere Jewellery

VTech

Mr Sunny ZHANG

MADAME ET MADEMOISELLE PHOTO SHOOT MADAME ET MADEMOISELLE 慈善籌款攝影活動

MADAME ET MADEMOISELLE PACKAGE PATRONS 贊助人

Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Ms Victoria CHAN
Continental Diamond 恒和鑽石
Mrs Jia Wei Natalie HONG CHOY
凌紫卿女士
Mr Karim Naji EL AZAR
Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士
Miss Ming Yee HO 何明懿小姐
Mrs Sue Lynn WOO HWA 吳淑玲女士
Ms Vanessa LAM 林焯珊女士
Mrs Anne WANG LIU
Mrs Emerald YEH 葉肇怡女士
Mr & Mrs Mira and V Nee YEH
葉維義先生夫人

GOLD DONOR 金級捐款者

The Yeh Family Philanthropy
葉氏家族慈善基金

SILVER DONORS 銀級捐款者

Dr Carl and Mrs Yvette FUNG
馮培邦醫生夫人
Mrs Leigh TUNG-CHOU
周董立茂女士

BRONZE DONOR 銅級捐款者

Mrs Yvonne Y. WONG 王何玉兒女士

SAPPHIRE DONORS 藍寶石級捐款者

Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Argyle Street Management
Dr Henry Hin Lee CHAN 陳衍里醫生
Mr Norman CHAN
Mrs Yuk Lynn Woo CHEN 陳吳毓玲女士
Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士
Ms Pansy HO, SBS, JP 何超瓊女士
Ms Wendy LAW 羅穎怡女士
Mr William LOUEY 雷禮權先生
Mr Rakshit SETHI
Mr Gordon TSO 車建初先生
Mr David YK WONG 黃英傑先生
Ms Lulu YU 于文瑛女士

RUBY DONORS 紅寶石級捐款者

Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Ms Audry AI
Mr Barney CHENG 鄭兆良先生
Mr Edward CHENG
Ms Michelle CHENG
Valarie FONG and KY NG
Dr Robert Ting Kwok HO
Mrs Fifi KING 金丁美蕪女士
Mr Andrew KUNG 龔國恩先生
Ms Vanessa LAM 林焯珊女士
Miss Janice LEE Hoi-yee
Mrs Mahnaz LEE
Mr & Mrs James LOUEY 雷兆光先生夫人
Miss Eugenie LUK 陸欣銓小姐
Ms Angie TING
Top Develop Properties Limited
Mr Robert YAO 姚正晔先生
Mr & Mrs Kevin YIP

DONORS 捐款者

Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Anonymous 無名氏
Mrs Joumana ACHCAR
Mr Benjamin AUBANTON
Ms Linda FUNG 馮雲黛女士
Mr & Mrs Andrew and
Lumen KINOSHITA
Mrs Joyce LEE
Ms Esther MA
Mrs Oceana OU Rucci
Mr Tjun and Mrs Sylvia TANG
Mr Nissim TSE 謝納新先生

MAKE A PLEDGE 募捐活動

THE 2024 HONG KONG BALLET BALL 2024 香港芭蕾舞團籌款晚會

HK\$500,000 OR ABOVE 或以上

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

HK\$100,000 OR ABOVE 或以上

Ms Elia MOURTZANOU

HK\$50,000 OR ABOVE 或以上

Mrs Jill GALLIE

HK\$30,000 OR ABOVE 或以上

Anonymous 無名氏

The Rock Chen Charitable and
Educational Foundation Limited
陳仲尼匡苗教育基金有限公司

Mrs Wendy KWOK 郭李天穎女士

Ms Yvonne WONG 王何玉兒女士

Mr Alexander YEUNG 楊國佳先生

HK\$10,000 OR ABOVE 或以上

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Mr & Mrs Jonathan and Dorothy CHENG

Ms Michelle CHENG 鄭詩韜女士

Mr EL AZAR, Karim Naji

Mrs Michelle Miller ERB

Mr & Mrs Norman HO 何厚鏘先生夫人

Mr Ronald KWOK 郭永聰先生

Ms Porcia LEUNG 梁珮兒女士

Dr Reggie LI 李兆婷醫生

Mr LU Hing Yiu Bryant, JP 呂慶耀先生 太平紳士

Ms Angela MACKAY

Ms Tammy POON

Mrs Charlotte TSUEI-ROBINSON 崔懷俠女士

Mrs Liana YUNG YEUNG 楊翁嘉敏女士

Mr Derek YEUNG and Mrs Liana YUNG YEUNG

楊鼎立先生及楊翁嘉敏女士

HK\$5,000 OR ABOVE 或以上

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Ms Lindzay CHAN 陳令智女士

Mrs YUEN CHAU Ling Ki 袁周令琪女士

Mr Edward CHENG

Mrs Leigh TUNG CHOU 周董立茂女士

Mr Anthony CHOW 周永健先生

Mrs Lillian LEE FONG 方李麗雯女士

Ms Linda FUNG 馮雲黛女士

Dr Mariana KOU 高頌妍博士

Mrs Alicia TAN KU 顧陳浣婷女士

Professor Ava KWONG 鄺露慧教授

Mrs Veronica SHIH LAM 林施曉雯女士

Mrs Janana Suleymanli PASHA

Ms Lilian SHIH 施向虔女士

Ms Davina SIN 冼雅研女士

Mrs Deirdre FU TCHENG 傅潔恩女士

Ms Doreen TONG 唐度怡女士

Mrs Emelda WONG TRAINOR 黃以利女士

Ms Evonne TSUI 徐嘉鳴女士

Mrs Anne WANG-LIU 王明琪女士

THE NUTCRACKER CHRISTMAS BENEFIT 2024 《胡桃夾子》聖誕芭蕾舞慈善籌款活動2024

HK\$10,000 OR ABOVE 或以上

Anonymous 無名氏

Mrs Margaret DAVIDGE-PITTS

Ms Shan Yee FOK 霍尚怡女士

Mrs Emily LAM HO, JP 何林恬兒太平紳士

Ms HSIEH Cheng Lu 謝玲玲女士

Ms Adrienne LI

Mrs Tansy LAU TOM 譚劉清儀女士

Mrs Emelda WONG TRAINOR 黃以利女士

Ms Serena YAN 嚴曉蒙女士

HK\$5,000 OR ABOVE 或以上

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Anonymous 無名氏

Mrs Carmen CHOI AHN

Mr & Mrs Samuel and Jee Eun CHAO 曹志欣伉儷

Ms May CHEN 陳振美女士

Ms Jennifer CHEUNG 張學欣女士

Mrs Amanda HO CHOW

Ms Annick GNOCK FAH 王茵萍女士

Mrs Gaynor FU

Mr Nicolas FU

Mr Kelvin KOH Lee Guan 許利源先生

Ms Hau Yee KOTEWALL

Mrs Alicia TAN KU 顧陳浣婷女士

Mr Howard KWOK 郭豪先生

Mrs Rachel Qingqing KWOK

Prof Ava KWONG 鄺露慧教授

Ms Bonita LAM 林嘉慧女士

Ms Janet LIN 林彤女士

Ms Jolene LIN 林美汶女士

Ms Maya LIN 林玉茵女士

Mrs Candace SOHMEN 歐陽卓欣女士

Mr and Mrs Ronald THAM

Ms Judy & Penelope TSUI

Mrs Elaine LUI WONG 呂悅盈女士

Mr Wilfred WONG 黃偉深先生

Ms Mia XU

Ms LeighAnne ZHU 朱輝女士

Ms Pennie ZONG 宗柏含女士

PATRONS AND DONORS

贊助人及捐款者

ACCESSIBILITY FUND

共融基金

SILVER DONORS 銀級捐款者

Bloomberg

Ms Elia MOURTZANOU

BRONZE DONOR 銅級贊助人

Tung Wah Group of Hospitals 東華三院

SAPPHIRE DONORS 藍寶石級捐款者

Anonymous 無名氏

Dr Wayne Hu Charitable Foundation Ltd.

胡興正醫生慈善基金有限公司

RUBY DONORS 紅寶石級捐款者

Anonymous 無名氏

Dr Eddy Li 李鈞榮博士

Ms Jennifer LIU

Dr Jacqueline Sitt 薛靜雯醫生

Mr WOO Pui Hong Christopher 胡培康先生

DEVELOPMENT FUND

藝術發展基金

LEAD DONOR 主要捐款者

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

GOLD DONOR 金級捐款者

Anonymous 無名氏

SILVER DONOR 銀級捐款者

Anonymous 無名氏

SAPPHIRE DONORS 藍寶石級捐款者

Ms Katherine LAM 林嘉儀女士

Mrs YUEN CHAU Ling Ki 袁周令琪女士

Mr FU Cheung Tai William 符祥泰先生

L'ECOLE Asia Pacific, School of Jewelry Arts

L'ECOLE 珠寶藝術學院亞太區分校

Ms Janana SULEYMANLI PASHA

Ms Lilian SHIH 施向虔女士

Dr WONG Man Tai Eric 黃文棟博士

Ms WONG Wai Kay, Vicky 黃慧琪女士

RUBY DONORS 紅寶石級捐款者

Anonymous 無名氏

Dr CHEUNG Kar Chun Patrick 張嘉俊醫生

Ms Maya LIN 林玉茵女士

Mr Andrew MEAD

Miss POON Oi Yin 潘譚然小姐

Mrs Anna CHAN SHEH 余陳頌瑛女士

Ms Maggie Duo SONG 宋多多女士

Mr Tim WEINERT-APLIN and Ms Michelle WAN 歐添明先生及雲美嫦小姐

Ms Virginia WONG 王靜雯小姐

Mr WOO Pui Hong Christopher 胡培康先生

Ms Barbara YU Larsson 俞佩蘭女士

DANCERS' SPONSORSHIP FUND

舞蹈員贊助基金

GOLD PATRONS 金級贊助人

Anonymous 無名氏

Mr Justin D'AGOSTINO, MH

BRONZE PATRON 銅級贊助人

Anonymous 無名氏

SAPPHIRE PATRONS 藍寶石級贊助人

Mr Kawahara KUNIHICO 河原邦彦先生

Mr Fred YICK

RUBY PATRONS 紅寶石級贊助人

Anonymous 無名氏

Mr Gary L. MILES & Ms Berfa CHOW

Dr Jacqueline SITT 薛靜雯醫生

Dr WONG Man Tai Eric 黃文棟博士

Mr WOO Pui Hong Christopher 胡培康先生

Ms Barbara YU Larsson 俞佩蘭女士

STUDENT TICKET FUND

學生票資助基金

GOLD DONOR 金級捐款者

Yvonne Lui Trust 呂嫻霖基金會

BRONZE DONORS 銅級捐款者

Alan's Impression Limited

Ms Lynn FU

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士

SAPPHIRE DONOR 藍寶石級捐款者

PLC. FOUNDATION 蔡榮森慈善基金

RUBY DONORS 紅寶石級捐款者

Miss Rachel CHAN 陳海珊女士

LA Consing Lopez

Ms Jessica LEUNG Pui Yee 梁佩兒女士

Miss Lillian TO

Mr Teck Meng WONG 黃德明先生

Mr WOO Pui Hong Christopher 胡培康先生

Ms Pennie ZONG 宗柏含女士

ACKNOWLEDGEMENTS

鳴謝



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



Hong Kong Ballet is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港芭蕾舞團由香港特別行政區政府資助

Hong Kong Ballet wishes to thank the following organisations and individuals
香港芭蕾舞團謹向以下機構及人士致謝

FOUNDING PATRONS 創辦會長

The D.H. Chen Foundation 陳廷驊基金會
Goldman Sachs (Asia) L.L.C. 高盛(亞洲)有限責任公司
Lai Sun Development Co. Ltd. 麗新發展有限公司
Dr David K.P. Li 李國寶太平紳士
Mr Li Ka-shing 李嘉誠太平紳士
Mr Robert Ng 黃志祥先生

LIFE PATRONS 永久會長

Cathay Pacific Airways Ltd. 國泰航空有限公司
Mr Silas Chou 曹其鋒先生
Ms Christine Chuang 莊靜宜女士
Dr Stanley Ho 何鴻燊博士

The Hong Kong Jockey Club 香港賽馬會
HSBC Private Bank 匯豐私人銀行(瑞士)有限公司
JPMorgan Chase Bank 摩根大通銀行
Sun Hung Kai Properties Ltd. 新鴻基地產發展有限公司
Mr & Mrs Shinichiro Watari 渡伸一郎先生暨夫人
Dr & Mrs Allan Zeman 盛智文博士暨夫人

SPECIAL THANKS 特別鳴謝

Culture, Sports and Tourism Bureau 文化體育及旅遊局
Leisure and Cultural Services Department 康樂及文化事務署
The Hong Kong Jockey Club 香港賽馬會
The Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院
Honorary Legal Advisors: Clifford Chance, Deacons, Herbert Smith Freehills
義務法律顧問：高偉紳律師行、的近律師行、史密夫斐爾律師事務所
PhysioCentral & The Pilates Practice
OT&P Healthcare
Asia Medical Specialists & Sportsperformance Physiotherapy
The Elevate Pilates and Movement Studios – David Claase and Carlo Pacis
Honorary Photographer 榮譽攝影師：Tony Luk
Guest Photographer 客席攝影師：Conrad Dy-Liacco
Season 2024/25 Photo and Video Shoot Venue Partners 2024/25 舞季拍攝場地伙伴：
The University of Hong Kong 香港大學
Tai Kwun 大館

FINANCE

財務概況



STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

全年收益表

For the year ending on 31 March 2025 截至2025年3月31日止年度

[Expressed in Hong Kong Dollars 以港元為單位]

	2025	2024
Income 收入		
Box office income from performances 演出門票收入	\$ 22,630,887	\$ 19,963,254
Touring income 海外巡演收入	6,725,037	385,000
	<hr/>	<hr/>
	\$ 29,355,924	\$ 20,348,254
Cost of productions 製作成本	(56,782,546)	(39,186,505)
Staff costs 員工薪酬	(59,133,166)	(50,582,833)
Administrative expenses 行政開支	(21,681,126)	(15,677,913)
Finance costs 財務費用	(434,043)	(228,346)
	<hr/>	<hr/>
Deficit before subventions 接受資助前虧損	\$ (108,674,957)	\$ (85,327,343)
Cultural, Sports and Tourism Bureau Subventions 文化體育及旅遊局資助	57,479,566	56,747,254
Other government subventions 其他政府資助	5,071,082	5,381,197
Donations and sponsorship 捐款及贊助	10,188,493	4,411,205
Interest and sundry income 銀行存款利息及其他收入	19,419,272	11,267,701
	<hr/>	<hr/>
Deficit after subventions 資助後虧損	\$ (16,516,544)	\$ (7,519,986)
Surplus from fundraising activities 籌款活動盈餘	11,824,326	8,307,564
	<hr/>	<hr/>
(Deficit)/surplus for the year 本年度 (虧損) / 盈餘	\$ (4,692,218)	\$ 787,578
(Deficit)/surplus and total comprehensive income of the year		
本年度 (虧損) / 盈餘及全年收益總額	\$ (4,692,218)	\$ 787,578
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

財務狀況表

As of 31 March 2025 截至2025年3月31日止年度
 [Expressed in Hong Kong Dollars 以港元為單位]

	2025	2024
Non-current assets 非流動資產		
Property, plant and equipment 物業、機器及設備	\$ 16,604,569	\$ 16,565,397
Current assets 流動資產		
Accounts receivable 應收賬項	\$ 8,789,913	\$ 12,334,186
Prepayments and deposits 預繳款項及按金	11,909,408	14,400,868
Cash and deposits with banks 銀行現金及存款	44,471,632	44,377,571
	\$ 65,170,953	\$ 71,112,625
Current liabilities 流動負債		
Accounts payable 應付賬項	\$ 7,124,756	\$ 9,199,654
Accruals, other payables and contract liabilities 應計支出及其他應付賬項	11,144,486	7,281,954
Lease liabilities 租賃負債	3,686,058	3,353,687
	\$ 21,955,300	\$ 19,835,295
Net current assets 流動資產淨值	\$ 43,215,653	\$ 51,277,330
Total assets less current liabilities 扣除流動負債後的總資產	\$ 59,820,222	\$ 67,842,727
Non-current liabilities 非流動負債		
Provision for long service payments 長期服務金撥備	\$ 2,998,346	\$ 2,642,575
Lease liabilities 租賃負債	1,905,727	5,591,785
	\$ 4,904,073	\$ 8,234,360
NET ASSETS 資產淨值	\$ 54,916,149	\$ 59,608,367

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (CONTINUED)

財務狀況表 (續)

As of 31 March 2025 截至2025年3月31日止年度

[Expressed in Hong Kong Dollars 以港元為單位]

	2025	2024
Funds and reserves 基金及儲備		
Investment fund 投資基金	\$ 2,000,000	\$ 2,000,000
The Natasha Wilson Scholarship Fund 衛奕信夫人獎學基金	1,318,917	1,309,168
Special reserves 特別儲備	4,294,574	4,294,574
General reserve 一般儲備	5,230,000	5,230,000
Matching Grants Fund 藝術發展配對資助	1,631,733	764,180
Income and expenditure account 收支表盈餘	40,440,925	46,010,445
	<u>\$ 54,916,149</u>	<u>\$ 59,608,367</u>

Approved and authorised for issue by Hong Kong Ballet Board of Governors.

由香港芭蕾舞團董事局批核及授權發表。

Ms Daisy HO, BBS 何超鳳女士
Chairman, Board of Governors
Hong Kong Ballet
香港芭蕾舞團董事局主席

Ms Linda FUNG 馮雲黛女士
Vice-chairman, Board of Governors
Hong Kong Ballet
香港芭蕾舞團董事局副主席

Annual Total Remuneration of the Top Three Tiers of Administrative Staff in 2024/25

最高三層行政人員全年總薪酬 2024/25

	Number of Staff 人數
HK\$1,000,001 to HK\$2,500,000	1
HK\$700,001 to HK\$1,000,000	4
HK\$400,001 to HK\$700,000	12
HK\$400,000 or below	-

MANAGEMENT AND STAFF

管理及行政人員

As of 31 March 2025 於2025年3月31日

ARTISTIC TEAM 藝術團隊

Artistic Director 藝術總監

Septime WEBRE 衛承天

Company & Special Project Manager

舞團及特別項目經理

Sarita CHAN 陳曼韶

Executive Assistant to Artistic Director

藝術總監行政助理

Adrienne CHEN 陳倚筠

Artistic Administrative Assistant 藝術行政助理

Faye HUI 許澄

HEALTH AND WELLNESS TEAM 醫療保健團隊

Physiotherapists 物理治療師

Eleanor NGAN KEE 雁琦

Upekha SENAWEEERA 洗佩珈

Company Wellness Counselor

駐團身心康健輔導主任

Melody FUNG 馮曉滢

PROGRAMME 節目部

Senior Programme Manager 高級節目經理

Caroline CHEUNG 張嘉明

Programme & Communications Manager

節目及傳訊經理

Jerry QIU 邱俊龍

Assistant Programme Manager 助理節目經理

Tiffany TANG 鄧藹玲

Programme Officer 節目主任

June LAU 劉藹珍

TECHNICAL 技術部

Head of Technical and Stage Management

舞台技術主管

Thomas LEUNG 梁鴻略

Production Manager 製作經理

Martin LEUNG 梁偉榮

Stage Managers 舞台監督

Jess CHEUNG 張詠宜

Xyrus WAN 溫熾斯

Assistant Stage Managers 助理舞台監督

Man KWONG 鄺國文

Chris LAI 黎永雄

Technician 技術員

Jane TAI 戴慧精

WARDROBE 服裝部

Director of Wardrobe 服裝部總監

Joanne CHONG 莊惠玲

Wardrobe Supervisor 服裝部主管

Stephenie CHAN 陳維殷

Wardrobe Officer 服裝部主任

Aria LEUNG 梁凱晴

Project Coordinator, Wardrobe 服裝部項目統籌

Dilys JONG 莊欣樺

Seamstress 裁縫師

YAO Yao 姚瑤

HONG KONG ACADEMY OF BALLET

香港芭蕾舞學院

Associate Director of Training 執行培訓總監

Irene LO 勞曉昕

Senior Academy Teacher 高級芭蕾舞學院導師

Yonglin LIANG 梁詠琳

Academy Teacher 芭蕾舞學院導師

Di WU 武迪

Junior Academy Teacher 初級芭蕾舞學院導師

Dawnie KWOK 郭曉媛

Academy Manager 芭蕾舞學院經理

Amelia SO 蘇詠珊

Deputy Academy Manager 副芭蕾舞學院經理

Annika LI 李婉濤

Workshop Officer 工作坊主任

Sarah LUI 呂敬知

Academy Officer 芭蕾舞學院主任

Cathy CHAN 陳琳

ADMINISTRATION TEAM 行政團隊

Executive Director 行政總監

Heidi LEE 李易璇

Executive Secretary to Executive Director

行政總監行政秘書

Elaine LO 盧潔嫻

ADMINISTRATION 行政部

Company Office Manager

舞團辦公室經理

Winnie SU 蘇敏

Senior Administrative Officer

高級行政主任

Stephen CHAN 陳永康

Receptionist cum

Administrative Assistant

接待員兼行政助理

Macy CHAN 陳美思

Office Assistant 辦公室助理

Flora HAU 侯惠琼

CREATIVE MEDIA STUDIO

創意媒體工作室

Creative Video & Media Director

創意媒體總監

Andreas GUZMAN 古曼

DEVELOPMENT 拓展部

Director of Development 拓展總監

Raymond YEUNG 楊志偉

Development Managers 拓展經理

Cynthia CHAN 陳頌恩

Abby HO 何浚銘

Assistant Project Manager

助理項目經理

Kathy CHEUNG 張綺恩

Senior Development Officer 高級拓展主任

Vincent LAM 林晉德

Senior Project Officer 高級項目主任

Vivian LEE 李冬晴

Project Officer 項目主任

Crystal PANG 彭曉煊

EDUCATION & COMMUNITY OUTREACH

教育及外展部

Senior Education & Community

Outreach Manager

高級教育及外展經理

Vency KWOK 郭敏絲

Senior Education & Community

Outreach Officer

高級教育及外展主任

Albee HUNG 洪寶欣

Education & Community

Outreach Officer

教育及外展主任

Michelle CHENG 鄭熹琳

Education & Community

Outreach Coordinator

教育及外展助理

Emily TANG 鄧依雯

FINANCE 財務部

Head of Finance & HR

財務及人力資源部主管

Joey CHENG 鄭少華

Accounting Manager

會計經理

Shirley KUAN 關蝶玲

Accounting Officers

會計主任

Dily LEE 李德琳

Jennifer TANG 鄧佩而

HUMAN RESOURCES 人力資源部

Human Resources Manager

人力資源經理

Timmie YEUNG 楊天美

Senior Human Resources Officer

高級人力資源主任

Yuki WONG 王瑜

MARKETING 市場推廣部

Director of Marketing

市場推廣總監

Alexia CHOW 周怡

Marketing and Outreach Manager

市場及外展經理

Eunice HO 何芷箋

Assistant Marketing Manager

助理市場推廣經理

Anson HO 何欣鈞

Assistant Marketing and PR Manager

助理市場推廣及公共關係經理

Ruth CHUNG 鍾欣欣

Marketing Officers 市場推廣主任

Zoe NG 吳淑怡

WU Tsz Mei 胡梓媚



關注我們

FOLLOW US

Subscribe to our e-newsletters and follow our Instagram for a chance to get two free HKB tickets and to enjoy special benefits.

訂閱我們的電子資訊及關注，
有機會獲得兩張免費門票欣賞我們的演出及享受其他優惠。



E-NEWSLETTER



INSTAGRAM

HongKongBallet 🔍

香港芭蕾舞團 🔍



Hkballet.com



HONG KONG BALLET
香港芭蕾舞團
GROUND FLOOR
60 BLUE POOL ROAD
HAPPY VALLEY, HONG KONG
香港跑馬地藍塘道60號地下
TEL 電話: (852) 2573 7398
FAX 傳真: (852) 2572 8035

© 2025 HONG KONG BALLET ALL RIGHTS RESERVED 香港芭蕾舞團版權所有

hkballet.com

